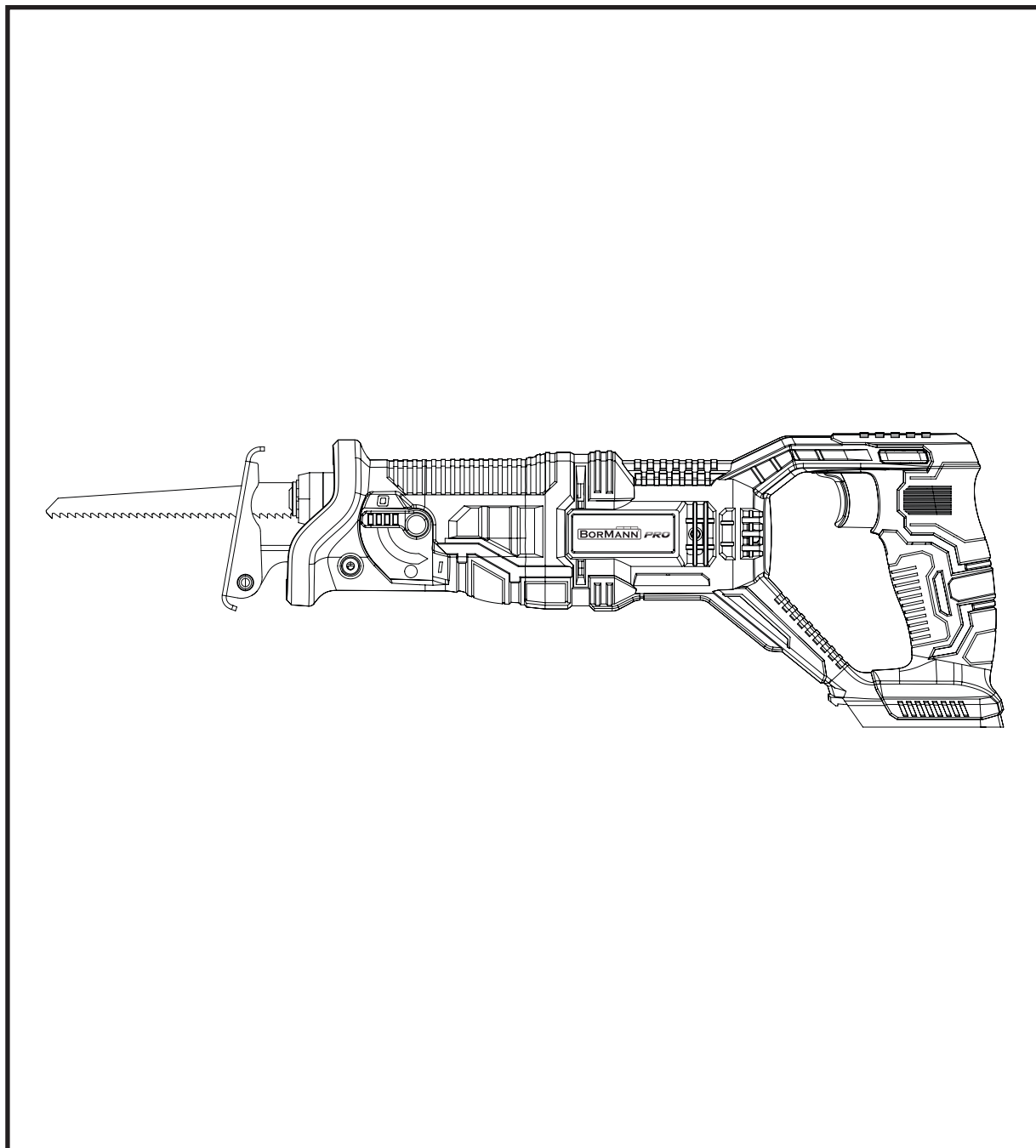


BORMANN® *PRO*



BBP3800
033073

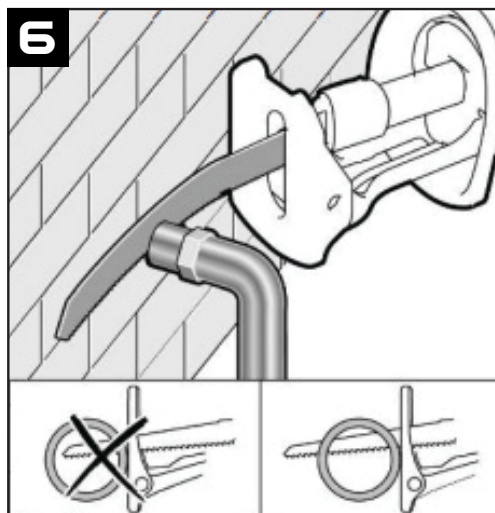
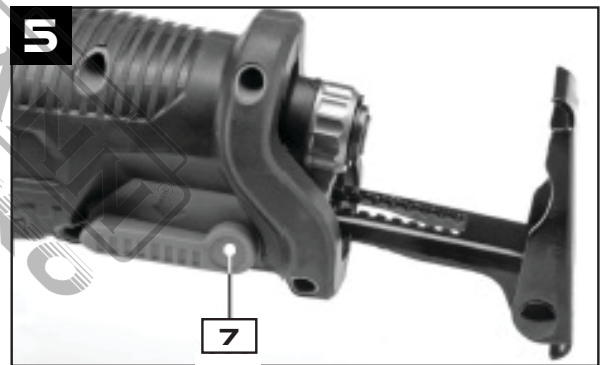
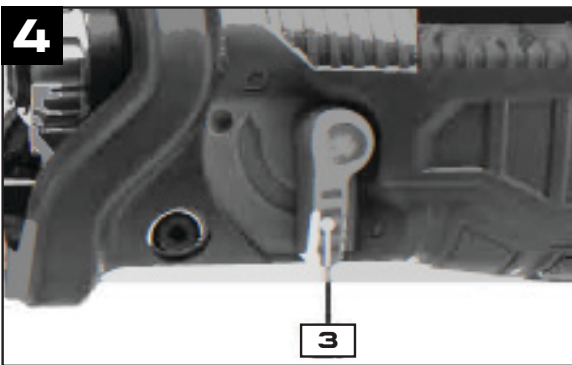
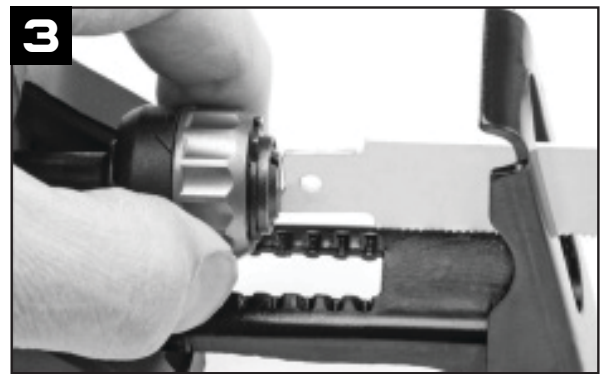
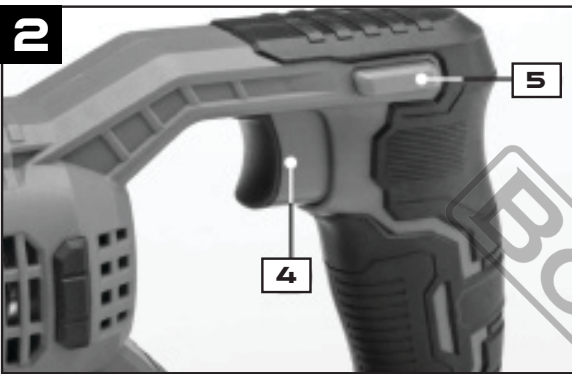
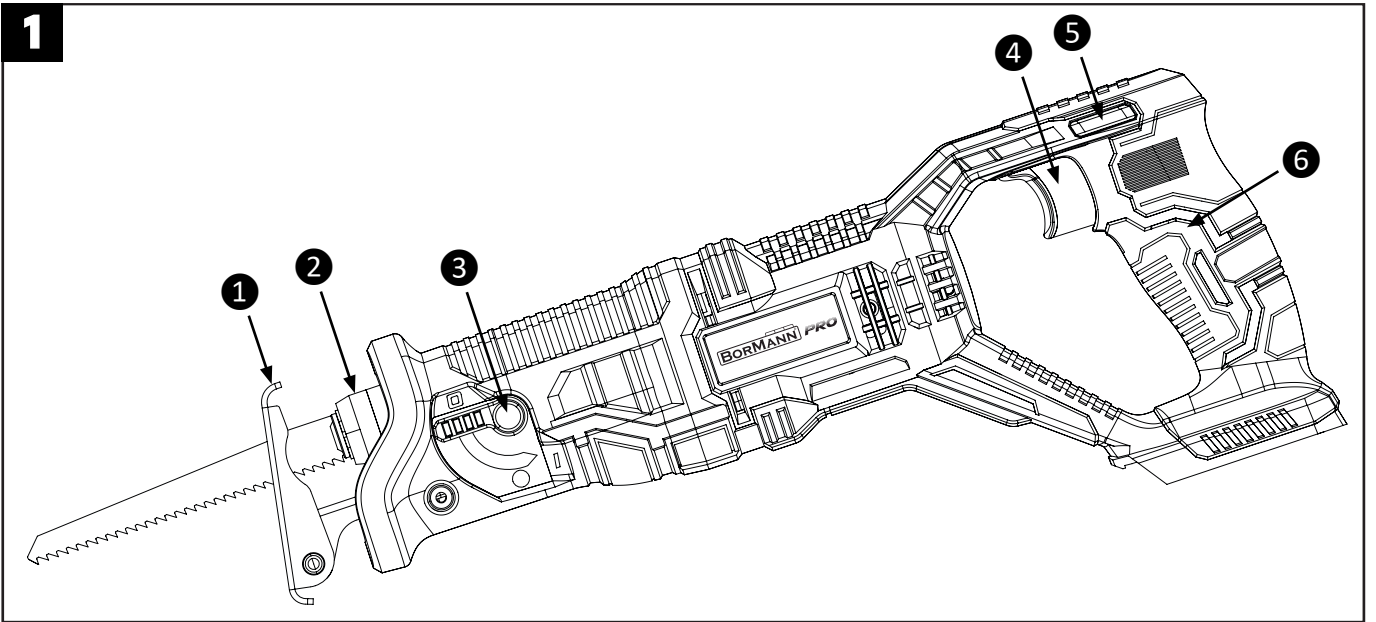
EN IT
EL BG
SR HR
HU ES



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME





General Safety Instructions



WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear hearing and eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Recommended and Proper Use

This hand held power tool is a cordless reciprocating saw. This power product is supplied without batteries or charger. This power tool should only be operated combined with the recommended by the manufacturer genuine Bormann battery and charger.

Device-specific safety instructions

1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. Keep hands clear of moving parts.
3. Do not touch moving parts, Allow the power tool accessories (bit and blades etc) to cool before touching them. They can become extremely hot during use and can burn your skin.
4. Always wear protective safety glasses when operating power tools. Wear a face mask when environment is dusty.

Description of main parts (Fig. 1, 5)

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------|---|
| 1. Adjustable sole plate | 4. Variable speed switch | 7. Quick blade change function (fig. 5) |
| 2. Blade clamp | 5. Safety switch | |
| 3. Orbital selection switch | 6. Soft grip handle | |

Technical Data

| | |
|------------------------|--|
| Model | BBP3800 |
| Rated voltage | 20 V (Li-Ion) |
| No-load speed | 0-3000 spm |
| Brushless motor | No |
| Cutting capacity | 115 mm wood 10 mm metal |
| Stroke length | 22 mm |
| Weight without battery | 1.73 kg |
| Other features | Keyless blade change, adjustable head |
| Includes | Wood blade 150 mm, aluminum blade 150 mm, cutting guide |

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Operating Instructions

Switch and variable stroke (Fig. 2)

The reciprocating saw is equipped with a variable speed switch (4) to turn the saw on and off, and to control the speed.

- To start the saw, depress the safety switch (5) first, then press the variable speed switch.
- To stop the saw, release the variable speed switch.
- To vary the stroke rate, simply increase or decrease the pressure on the trigger. The tighter the trigger is pressed, the higher the speed.

Quick change blade (Fig. 3)

This machine is equipped with a quick-change blade holder. To release a blade simply turn the knob counterclockwise and pull the blade out. To install a blade, again turn the knob a quarter turn counterclockwise and insert the blade, release the knob and pull on the blade to check that it is securely engaged.

Orbital selection switch (Fig. 4)

Orbital action makes the blade work in an elliptical motion (if viewed from the side), which in turn causes the machine to work harder and faster. Not recommended for accurate work, it is more suited to demolition tasks where the finish doesn't matter so much.

Adjustable sole plate locking switch (Fig. 5)

The sole plate can be adjusted to change the length of blade that projects from the front of the tool. This can be used in a situation where you need to restrict the cut to just a thin layer of material like cutting plasterboard without intruding into the wall cavity too far. To adjust, you move the lever in the direction of the arrow and then pull or push on the sole plate to move the mechanism. Once the desired position is reached, return the lever to its original position and verify the sole plate is locked by trying to move it back and forth.

Flush cutting (Fig. 6)

With the use of flexible bi-metal saw blades, projecting items (i.e. water pipes, etc.) can be sawn off flush to the wall. Pay attention that the saw blade always extends beyond the diameter of the pipe being sawn. Danger of kickback.

Position the saw blade sideways against the wall and apply some lateral pressure via the tool so the edge of the pivoting sole plate faces against the wall. Switch the tool on and make the cut, applying constant lateral pressure.

General cutting

Warning! Before use, always check to see that the trigger is actuated properly and returns to the off position when released.

Warning! When sawing into walls or floors you may encounter electrical wiring. Sawing into a "live" wire will cause electric shock. Always check with a metal/voltage detector that there are no hidden hazards such as electrical cables, water or gas pipes running below the surface.

- Make sure the workpiece is firmly anchored. Clamp the workpiece to prevent slipping or moving while cutting.
 - Use the appropriate type and size of blade for the workpiece material and size.
 - Check for clearance beyond the workpiece so the blade will not impact another surface.
 - Mark the line of cut clearly. If cutting metal, apply cutting oil on the line.
 - Depress the trigger to start the saw and bring it to maximum desired cutting stroke rate before applying the blade to the workpiece.
 - Do not force the tool. Place the sole plate firmly on the workpiece while cutting. Use only enough steady pressure on the blade to keep the saw cutting. Reduce pressure as the blade comes to the end of the cut.
 - Cutting stroke rates should vary with the workpiece. Hard materials such as metals require lower stroke rates, for softer materials use higher stroke rates.
 - Check wood, chip boards, building materials etc. for foreign objects (nails, screws, etc.) before sawing and remove them, if necessary.
 - Position the pivoting sole plate onto the surface of the work and saw through the work applying uniform contact pressure of feed.
- If the saw blade jams, switch off the tool immediately. Widen the saw cut with a suitable tool and pull out the saw blade.

Charging batteries

Warning: Use only the original charger to charge the batteries supplied by the manufacturer. Only batteries and chargers designed by Bormann can be used in conjunction with this product.

The use of any other types of batteries / chargers in combination with this product is considered abuse and will void the warranty.

Once connected to the power supply, the battery can be recharged without the need for monitoring. The complex construction of the circuit monitors the condition of the battery by adjusting the recharge current to match the requirements. When the recharge cycle is complete and to maintain full capacity, a low-voltage output current will continue to be powered as needed.

Warning!

- Check the status of the charger and battery before each charge. If there is any indication of a fault then do not continue, seek advice from an authorized vendor.

Battery pack efficiency and charging advice

Recharge the battery packs before they become completely exhausted

When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge the battery packs. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery pack may become damaged.

Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery pack will be hot immediately after use. If such a battery pack is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery pack and recharge it after it has cooled for a while. The battery pack should only be used and/or charged when battery pack temperature is between 5°C and 30°C.

The battery pack needs to be warmed-up or cooled down in order to prevent damage to the batteries internal components.

Note: Failure to warm up or cool down a battery pack could result in serious damage to the battery, charger and user.

Maintenance and Troubleshooting

Maintenance

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. Avoid blocking the air inlets and vacuum the ventilation slots regularly.

WARNING: Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

- Replace all damaged or worn parts to ensure the power tool is always ready for safe operation.
- Clean ventilation slots and openings with a brush.
- DO NOT use any solvents or cleaning agents containing chemicals which could damage the plastic parts. Wipe the housing clean with a cloth.
- Always store the leaf blower in a dry, frost-free location beyond the reach of children.
- Store and charge your rechargeable batteries at a cool location. Temperatures above or below normal room temperature shorten the lifespan of the rechargeable batteries.
- Do not store rechargeable batteries when discharged. Wait until the rechargeable battery has cooled down and charge it completely.
- Rechargeable batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. For longer storage periods, recharge the rechargeable battery every one or two months. This will extend the lifespan of the rechargeable battery.

| Troubleshooting | | |
|--|--|--|
| Problem | Possible Cause | Remedy |
| Unit does not start | Battery not installed properly The battery is not charged | Check battery installation Check battery charging requirements |
| The battery will not charge | The battery is not inserted to the charger | Connect the battery to the charger |
| | The charger is not connected to the socket | Connect the charger into a working outlet. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance Check whether receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights |
| | The air temperature is too high or too low | Attempt to charge the battery in a room where the surrounding air temperature is above 4,5 °C or below + 40,5 °C |
| Important: Please note, all repairs/service should be carried out by a qualified person. | | |

Handling and Storage

Care must be taken when handling this product.

Dropping this power tool could have an effect on its accuracy and could also result in personal injury. This product is not a toy and must be respected.

Environmental conditions can have a detrimental effect on this product if neglected.

Exposure to damp air can gradually corrode components.

If the product is unprotected from dust and debris, components will become clogged.

If not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

Disposal

At the end of the machine's working life or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations.

— Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

In all circumstances:

- DO not dispose Of power tools with domestic waste.
- DO not incinerate.
- Do not dispose of as unsorted municipal waste.

Warning!

- Do not put battery pack in fire or mutilate; cells may burst or release toxic materials.
- Do not short circuit cells, may cause burns.
- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not mutilate batteries; corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.

Istruzioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Tieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tieni lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzi un elettroutensile. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

(Quanto segue si applica solo agli utensili con un pacco batterie separato)

Un utensile a batteria con batterie integrate o con un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando utilizzi un elettroutensile, stai attento, guarda quello che fai e usa il buon senso. Non utilizzare un elettroutensile quando sei stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
2. Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Non tenere i capelli lunghi. Tieni i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evita l'avviamento accidentale. Assicurati che l'interruttore sia in posizione di blocco o spento prima di inserire la batteria. Portare gli strumenti con il dito sull'interruttore favorisce gli incidenti.
4. Non sporgerti troppo. Mantieni sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Un appoggio e un equilibrio corretti permettono di controllare meglio l'utensile in situazioni impreviste.
5. Usa l'attrezzatura di sicurezza. Indossa sempre protezioni per l'udito e per gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto per le condizioni appropriate.

Uso e cura degli utensili elettrici

1. Usa morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può portare alla perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Usa l'utensile corretto per la tua applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non usare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conserva gli utensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli utensili con cura. Mantieni gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione e con il bordo tagliente affilato hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Controlla che le parti mobili non siano disallineate o vincolate, che non siano rotte e che non ci siano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile. Se è danneggiato, fai riparare l'utensile prima di usarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Usa solo gli accessori forniti con il tuo modello. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni quando vengono utilizzati.

Uso consigliato e corretto

Questo elettroutensile è una sega alternativa a batteria. Questo elettroutensile viene fornito senza batterie o caricabatterie. Questo elettroutensile deve essere utilizzato solo con le batterie e il caricabatterie originali Bormann raccomandati dal produttore.

Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio

1. Tieni l'utensile sulle superfici di presa isolate quando esegui un'operazione in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.
2. Tieni le mani lontane dalle parti in movimento.

Descrizione delle parti principali (Fig. 1, 5)

- | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|--|
| 1. Piastra della suola regolabile. | 4. Interruttore a velocità variabile | 7. Funzione di cambio rapido della lama (fig. 5) |
| 2. Morsetto della lama | 5. Interruttore di sicurezza | |
| 3. Interruttore di selezione orbitale | 6. Impugnatura morbida | |

Data Tecnici

| | |
|-----------------------|---|
| Modello | BBP3800 |
| Tensione nominale | 20 V (Li-Ion) |
| Velocità a vuoto | 0-3000 spm |
| Motore senza spazzole | No |
| Capacità di taglio | 115 mm in legno 10 mm in metallo |
| Lunghezza della corsa | 22 mm |
| Peso senza batteria | 1,73 kg |
| Altre caratteristiche | Sostituzione della lama senza chiave, testa regolabile |
| Include | Lama per legno da 150 mm, lama per alluminio da 150 mm, guida di taglio |

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Istruzioni per l'uso

Interruttore e corsa variabile (Fig. 2)

La tua sega alternativa (oppure sega a gattuccio) è dotata di un interruttore a velocità variabile (4) per accendere e spegnere la sega e per controllare la velocità.

- Per avviare la sega, premi prima l'interruttore di sicurezza (5) e poi l'interruttore a velocità variabile.
- Per fermare la sega, rilascia l'interruttore a velocità variabile.
- Per variare la velocità della corsa, è sufficiente aumentare o diminuire la pressione sull'interruttore. Quanto più stretto è l'interruttore, tanto più alta sarà la velocità.

Cambio rapido della lama (Fig. 3)

Questa macchina è dotata di un supporto per il cambio rapido della lama. Per rimuovere una lama è sufficiente ruotare la manopola in senso antiorario ed estrarre la lama. Per installare una lama, ruota nuovamente la manopola di un quarto di giro in senso antiorario e inserisci la lama, rilascia la manopola e tira la lama per verificare che sia saldamente inserita.

Interruttore di selezione orbitale (Fig. 4)

L'azione orbitale fa lavorare la lama con un movimento ellittico (se vista di lato), che a sua volta fa lavorare la macchina più duramente e più velocemente. Non è consigliata per lavori accurati, ma è più adatta a lavori di demolizione in cui la finitura non è così importante.

Interruttore di blocco della suola regolabile (Fig. 5)

La piastra può essere regolata per modificare la lunghezza della lama che fuoriesce dalla parte anteriore dell'utensile. Questo può essere utilizzato in situazioni in cui è necessario limitare il taglio a uno strato sottile di materiale, come nel caso del taglio del cartongesso, senza entrare troppo nella cavità del muro. Per regolare, sposta la leva nella direzione della freccia e poi tira o spingi la piastra della suola per spostare il meccanismo. Una volta raggiunta la posizione desiderata, riporta la leva nella posizione originale e verifica che la piastra sia bloccata provando a muoverla avanti e indietro.

Taglio a filo (Fig. 6)

Con l'uso di lame flessibili bimetalliche, è possibile tagliare a filo della parete gli elementi sporgenti (ad es. tubi dell'acqua, ecc.). Fai attenzione che la lama della sega si estenda sempre oltre il diametro del tubo da segare. Pericolo di contraccolpo.

Posiziona la lama della sega lateralmente rispetto alla parete e applica una pressione laterale con l'utensile in modo che il bordo della piastra girevole sia rivolto verso la parete. Accendi l'utensile ed esegui il taglio, applicando una pressione laterale costante.

Taglio generale

Attenzione! Prima dell'uso, controlla sempre che il grilletto sia azionato correttamente e che torni in posizione di riposo quando viene rilasciato.

Attenzione! Quando si segano pareti o pavimenti si possono incontrare cavi elettrici. Tagliare un cavo "sotto tensione" può causare scosse elettriche. Controlla sempre con un metal detector che non ci siano pericoli nascosti come cavi elettrici, tubi dell'acqua o del gas che scorrono sotto la superficie.

- Assicurati che il pezzo da lavorare sia saldamente ancorato. Blocca il pezzo da lavorare per evitare che scivoli o si muova durante il taglio.
 - Utilizza il tipo e la dimensione di lama appropriata per il materiale e le dimensioni del pezzo da tagliare.
 - Controlla che ci sia spazio oltre il pezzo da tagliare, in modo che la lama non urti un'altra superficie.
 - Segna chiaramente la linea di taglio. Se tagli il metallo, applica dell'olio da taglio sulla linea.
 - Premi l'interruttore per avviare la sega e portala alla massima velocità di taglio desiderata prima di applicare la lama al pezzo.
 - Non forzare l'utensile. Posiziona saldamente il piatto suola sul pezzo da tagliare. Usa una pressione costante sulla lama sufficiente a far sì che la sega continui a tagliare. Riduci la pressione quando la lama arriva alla fine del taglio.
 - La velocità di taglio deve variare in base al pezzo da lavorare. I materiali duri come i metalli richiedono una velocità di corsa inferiore, mentre per i materiali più morbidi è necessario utilizzare una velocità di corsa superiore.
 - Prima di segare, controlla la presenza di oggetti estranei (chiodi, viti, ecc.) su legno, pannelli di truciolato, materiali da costruzione, ecc. e rimuovili, se necessario.
 - Posiziona la piastra girevole sulla superficie del lavoro e sega attraverso il lavoro applicando una pressione di avanzamento uniforme.
- Se la lama si inceppa, spegni immediatamente l'utensile. Allarga il taglio con un attrezzo adatto ed estrai la lama.

Caricare le batterie

Attenzione: Usa solo il caricabatterie originale per caricare le batterie fornite dal produttore. Solo le batterie e i caricabatterie progettati da Bormann possono essere utilizzati con questo prodotto.

L'uso di qualsiasi altro tipo di batterie/caricabatterie in combinazione con questo prodotto è considerato un abuso e invalida la garanzia.

Una volta collegata all'alimentazione, la batteria può essere ricaricata senza bisogno di essere monitorata. La complessa struttura del circuito monitora le condizioni della batteria regolando la corrente di ricarica in base alle esigenze. Quando il ciclo di ricarica è completo e per mantenere la piena capacità, una corrente di uscita a bassa tensione continuerà a essere alimentata secondo le necessità.

Attenzione!

- Controlla lo stato del caricabatterie e della batteria prima di ogni ricarica. Se ci sono indicazioni di un guasto, non continuare e rivolgiti a un rivenditore autorizzato.

Efficienza del pacco batteria e consigli per la ricarica

Ricarica le batterie prima che si esauriscano completamente.

Quando senti che la potenza dell'utensile si affievolisce, smetti di usarlo e ricarica le batterie. Se continui a utilizzare l'utensile ed esaurisci la corrente elettrica, il pacco batteria potrebbe danneggiarsi.

Evita di ricaricare ad alte temperature. Un pacco batteria ricaricabile è caldo subito dopo l'uso. Se questo tipo di batteria viene ricaricato subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriora e la durata della batteria si riduce. Lascia il pacco batteria e ricaricalo dopo che si è raffreddato per un po'.

Il pacco batteria deve essere utilizzato e/o caricato solo quando la sua temperatura è compresa tra 5°C e 30°C.

Il pacco batteria deve essere riscaldato o raffreddato per evitare di danneggiare i componenti interni della batteria.

Nota: il mancato riscaldamento o raffreddamento di un pacco batteria può causare gravi danni alla batteria, al caricabatterie e all'utente.

Manutenzione e risoluzione dei problemi

Manutenzione

Un'ispezione e una pulizia regolari riducono la necessità di interventi di manutenzione e mantengono l'utensile in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere ventilato correttamente durante il funzionamento dell'utensile. Evita di bloccare le prese d'aria e aspira regolarmente le fessure di ventilazione.

ATTENZIONE: rimuovi sempre la batteria ricaricabile dal dispositivo prima di qualsiasi intervento.

- Sostituisci tutte le parti danneggiate o usurate per garantire che l'elettroscopio sia sempre pronto per un funzionamento sicuro.
- Pulisci le fessure e le aperture di ventilazione con una spazzola.
- NON utilizzare solventi o detergenti contenenti sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti in plastica. Pulisci l'alloggiamento con un panno.
- Conserva sempre il soffiatore in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conserva e carica le batterie ricaricabili in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente riducono la durata delle batterie ricaricabili.
- Non conservare le batterie ricaricabili quando sono scariche. Aspetta che la batteria ricaricabile si sia raffreddata e ricaricala completamente.
- Le batterie ricaricabili perdono gradualmente la loro carica. Più alta è la temperatura, più velocemente perdono la carica. Per periodi di conservazione più lunghi, ricarica la batteria ricaricabile ogni uno o due mesi. In questo modo si prolunga la durata della batteria ricaricabile.

| Risoluzione dei problemi | | |
|--|--|---|
| Problema | Possibile Causa | Soluzione |
| L'utensile elettrico non si avvia | La batteria non è stata installata correttamente La batteria non è carica | Verifica l'installazione della batteria Verifica i requisiti di carica della batteria |
| La batteria non si carica | La batteria non è inserita nel caricatore | Collega la batteria al caricabatterie |
| | Il caricabatterie non è collegato alla presa | Collega il caricabatterie a una presa di corrente funzionante. Controlla la corrente nella presa collegando una lampada o un altro apparecchio. Controlla se la presa è collegata a un interruttore che spegne la corrente quando spengi le luci. |
| | La temperatura dell'aria è troppo alta o troppo bassa | Cerca di caricare la batteria in una stanza in cui la temperatura dell'aria circostante sia superiore a 4,5 °C o inferiore a + 40,5 °C. |
| Importante: tutte le riparazioni e gli interventi di assistenza devono essere eseguiti da personale qualificato. | | |

Manipolazione e conservazione

È necessario prestare attenzione quando si maneggia questo prodotto.

La caduta di questo elettroscopio potrebbe comprometterne la precisione e causare lesioni personali. Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere rispettato.

Le condizioni ambientali possono avere un effetto negativo su questo prodotto se trascurate.

L'esposizione all'aria umida può corrodere gradualmente i componenti.

Se il prodotto non è protetto da polvere e detriti, i componenti si intasano.

Se non viene pulito e mantenuto correttamente o regolarmente, l'apparecchio non funzionerà al meglio.

Smaltimento ambientale

Al termine del ciclo di vita della macchina o quando non può più essere riparata, assicurati che venga smaltita secondo le normative nazionali.

- Contatta le autorità locali per conoscere i programmi di raccolta nella tua zona.

In ogni caso:

- Non smaltire gli elettroscopio con i rifiuti domestici.
- Non incenerire.
- Non smaltire i rifiuti urbani non differenziati.

Attenzione!

- Non gettare il pacco batteria nel fuoco e non mutilarlo; le celle potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Non cortocircuitare le celle, potrebbero causare ustioni.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato.
- Il pacco batteria deve essere smaltito in modo sicuro.
- Non mutilare le batterie; l'elettrolito corrosivo verrà rilasciato.
- Non smaltire le batterie o le celle in stato di carica.

Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità con la normativa vigente. Le batterie scadute devono essere riciclate o smaltite in conformità con le normative o le leggi vigenti.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επίρροια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος (ακούσιας) εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα ανεπαρκώς συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό (αφορά σε εργαλεία διάτρησης/κοπής). Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Κατάλληλη και προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μια σπαθόσεγα μπαταρίας. Αυτό το προϊόν ισχύος παρέχεται χωρίς μπαταρίες ή φορτιστή. Αυτό το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική μπαταρία Bormann και τον φορτιστή που συνοδιά ο κατασκευαστής.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

1. Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες του κατά την εκτέλεση μιας εργασίας όπου το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Η επαφή με ένα "ενεργό" καλώδιο θα κάνει επίσης τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου "ενεργά" και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
2. Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στα κινούμενα μέρη.
3. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη. Αφήστε τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου (λεπίδες κ.λπ.) να κρυώσουν πριν τα αγγίξετε. Μπορούν να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία κατά την διάρκεια λειτουργίας και να προκαλέσουν εγκαύματα.
4. Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία. Φοράτε μάσκα προστασίας από την σκόνη όταν κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου δημιουργείται σκόνη.

Περιγραφή βασικών τμημάτων και εξαρτημάτων (Σχ. 1, 5)

1. Ρυθμιζόμενη βάση κοπής (πέλμα)
2. Υποδοχή λάμας
3. Επιλογέας κοπτικής λειτουργίας
4. Σκανδάλη ON/OFF μεταβλητής ταχύτητας
5. Διακόπτης ασφαλείας
6. Αντιολισθητική χειρολαβή
7. Μηχανισμός ταχείας εναλλαγής λάμας (σχ. 5)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | |
|-----------------------|---|
| Μοντέλο | BBP3800 |
| Ονομαστική τάση | 20 V (Li-Ion) |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο | 0-3000 spm |
| Μοτέρ brushless | Όχι |
| Ικανότητα κοπής | 115 mm ξύλο, 10 mm μέταλλο |
| Μήκος διαδρομής | 22 mm |
| Βάρος χωρίς μπαταρία | 1,73 kg |
| Άλλα χαρακτηριστικά | Εναλλαγή λάμας χωρίς κλειδί, ρύθμιση κεφαλής |
| Περιλαμβάνει | Λάμα ξύλου 150 mm, λάμα μετάλλου 150 mm, οδηγός κοπής |

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Οδηγίες λειτουργίας

Διακόπτης σκανδάλης μεταβλητής ταχύτητας παλινδρομήσεων (Σχ. 2)

Το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με ένα διακόπτη σκανδάλης μεταβλητής ταχύτητας (4) που σας επιτρέπει να το ενεργοποιείτε και να το απενεργοποιείτε και ελέγχοντας την ταχύτητα των παλινδρομήσεων.

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε πρώτα το διακόπτη ασφαλείας (5) και, στη συνέχεια, την σκανδάλη.
- Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε την σκανδάλη.
- Για να αλλάξετε την ταχύτητα των παλινδρομήσεων, απλά αυξήστε ή μειώστε την πίεση στην σκανδάλη. Όσο περισσότερο πιέζεται η σκανδάλη, τόσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα.

Υποδοχή ταχείας σύνδεσης / αφαίρεσης της πριονόλαμας (Σχ. 3)

Αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με υποδοχή πριονόλαμας ταχείας αλλαγής. Για να αφαιρέσετε μια πριονόλαμα απλά γυρίστε το κολάρο αριστερόστροφα και τραβήξτε την πριονόλαμα προς τα έξω. Για να τοποθετήσετε μια πριονόλαμα, γυρίστε ξανά το κολάρο 90° αριστερόστροφα και τοποθετήστε την πριονόλαμα, απελευθερώστε το κολάρο και τραβήξτε την πριονόλαμα για να βεβαιωθείτε ότι είναι καλά ασφαλισμένη.

Επιλογέας κοπτικής λειτουργίας (Σχ. 4)

Ο επιλογέας επιτρέπει τον έλεγχο της κοπτικής λειτουργίας δίνοντας την δυνατότητα κοπής με ελλειπτική κίνηση (ορατό καθώς παρατηρείται από μία από τις δύο πλευρές του εργαλείου) αυξάνοντας έτσι την απόδοση και την ταχύτητα κοπής του εργαλείου. Δεν συνιστάται για κοπές ακριβείας, είναι καταλληλότερο για εργασίες κατεδάφισης, όπου δεν απαιτείται λεπτομερής κοπή.

Κουμπί ρύθμισης της βάσης κοπής (Σχ. 5)

Η θέση της βάσης μπορεί να ρυθμιστεί επιτρέποντας τον έλεγχο του προεξέχοντος μήκους της πριονόλαμας στο εμπρόσθιο τμήμα του εργαλείου. Η ρύθμιση αυτή είναι πολύ χρήσιμη για εργασίες στις οποίες είναι απαραίτητο να περιορίσετε το βάθος κοπής κόβοντας μόνο ένα λεπτό στρώμα του υλικού. Η πριονόλαμα κατ' αυτόν τον τρόπο δεν εισέρχεται σε μεγάλο βάθος στο εσωτερικό ή στο κενό που βρίσκεται πίσω από την επιφάνεια εργασίας. Για να ρυθμίσετε την θέση της βάσης κοπής, μετακινήστε το μοχλό προς την κατεύθυνση του βέλους και στη συνέχεια σύρετε την βάση στην επιθυμητή θέση. Μόλις ρυθμίσετε την βάση στην επιθυμητή θέση, επαναφέρετε το μοχλό στην αρχική του θέση και βεβαιωθείτε ότι ασφαλισμένη στην θέση της δοκιμάζοντας να την μετακινήσετε εμπρός και πίσω.

Πλευρική κοπή ακριβείας (Σχ. 6)

Με τη χρήση εύκαμπτων διμεταλλικών λεπίδων, τα προεξέχοντα υλικά (π.χ. σωλήνες νερού κ.λπ.) μπορούν να κοπούν με μεγάλη ακρίβεια στο ύψος της επιφάνειας του τοίχου. Δώστε προσοχή ότι η λεπίδα είναι μακρύτερη από την διάμετρο του σωλήνα που πρόκειται να κοπεί. Κίνδυνος ανάκρουσης. Τοποθετήστε την πριονόλαμα προς τα πλάγια στον τοίχο και εφαρμόστε την ανάλογη πλευρική πίεση μέσω του εργαλείου, έτσι ώστε η πλατιά επιφάνεια της βάσης κοπής βρίσκεται σε κάθετη θέση σε σχέση με την επιφάνεια του τοίχου. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και πραγματοποιήστε την εργασία κοπής, εφαρμόζοντας σταθερή πλευρική πίεση.

Γενικές οδηγίες για εργασίες κοπής

Προειδοποίηση! Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη τίθεται στην θέση ενεργοποίησης σωστά και πως επιτρέφει στη θέση απενεργοποίησης όταν απελευθερώνεται.

Προειδοποίηση! Πριν την εκτέλεση εργασιών κοπής σε τοίχους ή τα πατώματα θα πρέπει πάντοτε πραγματοποιείται έλεγχος για κρυφές ηλεκτρικές καλωδιώσεις. Η κοπή ενός "ενεργού" καλωδίου θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Ελέγχετε πάντοτε τις επιφάνειες χρησιμοποιώντας έναν ανιχνευτή μετάλλων/ενεργών καλωδίων έτσι ώστε να βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού ή αερίου πίσω από την επιφάνεια.

- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας είναι καλά στερεωμένο. Σταθεροποιήστε το τεμάχιο εργασίας για να αποφύγετε την ολίσθηση ή την μετακίνηση κατά την διάρκεια της κοπής.
- Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο τύπο και μέγεθος πριονόλαμας ανάλογα με το υλικό και το μέγεθος του τεμαχίου εργασίας.
- Βεβαιωθείτε πως υπάρχει το απαραίτητο κενό πίσω από τις επιφάνειες, ώστε η πριονόλαμα να μην προσκρούσει σε άλλη επιφάνεια.
- Σημαδέψτε καθαρά τη γραμμή κοπής. Εάν κόβετε μέταλλο, εφαρμόστε λάδι κοπής στη γραμμή.
- Πιέστε το διακόπτη ON/OFF (σκανδάλη) για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο και να το φέρετε στο μέγιστο επιθυμητό ρυθμό κοπής πριν από την εφαρμογή της πριονόλαμας στο τεμάχιο εργασίας.
- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Τοποθετήστε την βάση κοπής σταθερά στο τεμάχιο εργασίας κατά την διάρκεια της εργασίας κοπής. Ασκήστε την απαραίτητη πίεση στο εργαλείο για την εκτέλεση της εργασίας κοπής. Μειώστε την πίεση καθώς η πριονόλαμα πλησιάζει στο τέλος της κοπής.
- Η ρύθμιση της ταχύτητας των παλινδρομήσεων θα πρέπει να είναι ανάλογα με το είδος του τεμαχίου εργασίας. Τα σκληρά υλικά όπως τα μέταλλα απαιτούν χαμηλότερη ταχύτητα παλινδρομήσεων. Για πιο μαλακά υλικά θα πρέπει να επιλέγεται ρύθμιση μεγαλύτερης ταχύτητας παλινδρομήσεων.
- Ελέγχετε πάντοτε τις επιφάνειες όπως είναι το ξύλο κτλ. για ξένα σώματα όπως είναι τα καρφιά και οι βίδες.
- Μετακινήστε την βάση κοπής και την πριονόλαμα πάνω στην επιφάνεια εργασίας ασκώντας σταθερή πίεση και επιτρέποντας την ομαλή κοπή του εργαλείου στο υλικό.

Σε περίπτωση που η πριονόλαμα μπλοκαριστεί, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο. Διευρύνετε την οπή στην οποία βρίσκεται η πριονόλαμα με ένα κατάλληλο εργαλείο και έπειτα τραβήξτε προς τα έξω την πριονόλαμα.

Φόρτιση μπαταριών

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο φορτιστή, για τη φόρτιση των μπαταριών που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο οι μπαταρίες και φορτιστές που έχουν σχεδιαστεί από τη Vorwerk μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν.

Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων μπαταριών / φορτιστών σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν θεωρείται κατάχρηση και θα ακυρώσει την εγγύηση. Μόλις συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η επαναφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να γίνεται χωρίς να απαιτείται επιτήρηση. Η πολυσύνθετη κατασκευή του κυκλώματος παρακολουθεί την κατάσταση της μπαταρίας προσαρμόζοντας το ρεύμα επαναφόρτισης ώστε να ταιριάζει με τις εκάστοτε απαιτήσεις. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος επαναφόρτισης και για να διατηρηθεί η πλήρης χωρητικότητα, ένα χαμηλής τάσης ρεύμα εξόδου θα συνεχιστεί να τροφοδοτείται όπως απαιτείται.

Προειδοποίηση!

- Ελέγξτε την κατάσταση του φορτιστή και της μπαταρίας πριν από κάθε φόρτιση. Εάν υπάρχει κάποια ένδειξη βλάβης τότε μην συνεχίσετε, ζητήστε συμβουλές από έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

Διατήρηση της μέγιστης απόδοσης των μπαταριών και συμβουλές ορθής χρήσης

Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πάντοτε πριν εξαντληθούν.

Όταν αισθάνεστε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαντλώντας πλήρως τα αποθέματα, η μπαταρία μπορεί να υποστεί μόνιμη βλάβη.

Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα ζεσταθεί αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτίζεται αμέσως μετά τη χρήση, οι χημικές ουσίες που βρίσκονται στο εσωτερικό της θα υποβαθμιστεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε τη συσκευή αφού κρυώσει για λίγο.

Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται και / ή να φορτίζεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ των 5°C και των 30°C.

Η μπαταρία πρέπει να θερμανθεί ή να κρυώσει, για να αποφευχθεί η ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα των μπαταριών.

Σημείωση: Η αδυναμία χρήσης εντός των ορίων της κατάλληλης θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία, το φορτιστή και τραυματισμό του χειριστή.

Συντήρηση και επίλυση προβλημάτων

Συντήρηση

Η τακτική συντήρηση και ο καθαρισμός μειώνουν την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα κρατήσουν το εργαλείο σας σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ο κινητήρας πρέπει να ψύχεται επαρκώς κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου. Καθαρίστε τις επιφάνειες γύρω από τις θυρίδες ψύξης-εξαερισμού. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

- Αντικαταστήστε όλα τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα για να βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι πάντα έτοιμο για ασφαλή λειτουργία.
- Καθαρίστε τις υποδοχές εξαερισμού και τα ανοίγματα με μια μαλακή βούρτσα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καθαριστικά που περιέχουν χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να αλλοιώσουν τα πλαστικά μέρη. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα καθαρό πανί.
- Φυλάσσετε πάντα το εργαλείο σε ένα χώρο απαλλαγμένο από την υγρασία μη προσβάσιμο για τα παιδιά.
- Αποθηκεύστε και φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σας σε δροσερό σημείο. Θερμοκρασίες υψηλότερες ή χαμηλότερες από την κανονική θερμοκρασία δωματίου μειώνουν τη διάρκεια ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες όταν έχουν αποφορτιστεί. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και φορτίστε την εντελώς.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτισή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορα χάνουν το φορτίο τους. Για μεγαλύτερες περιόδους αποθήκευσης, επαναφορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία κάθε ένα ή δύο μήνες. Αυτό θα επεκτείνει τη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

| Επίλυση προβλημάτων | | |
|--|--|---|
| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Επίλυση |
| Το εργαλείο δεν ενεργοποιείται | Η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη σωστά Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη | Βεβαιωθείτε πως η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά στον φορτιστή. Ελέγξτε τα χαρακτηριστικά που απαιτούνται για την φόρτιση της μπαταρίας. |
| Η μπαταρία δεν φορτίζεται | Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί στον φορτιστή | Συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή |
| | Το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα | Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα. Βεβαιωθείτε πως η πρίζα τροφοδοτείται με ρεύμα συνδέοντας μια άλλη συσκευή. Βεβαιωθείτε πως η πρίζα δεν είναι συνδεδεμένη με εξωτερικό διακόπτη του δικτύου. |
| | Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι είτε πολύ υψηλή είτε πολύ χαμηλή | Δοκιμάστε να φορτίσετε την μπαταρία σε έναν χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι άνω των 4,5 °C ή κάτω των + 40,5 °C |
| Σημείωση: Όλες οι επισκευές/σέρβις θα πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. | | |

Χειρισμός και αποθήκευση

Ο χειρισμός του εργαλείου απαιτεί μεγάλη προσοχή!

Η πτώση αυτού του εργαλείου ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να επηρεάσει την ακρίβειά του και θα μπορούσε επίσης να προκαλέσει τραυματισμό.

Το προϊόν αυτό δεν αποτελεί παιχνίδι και απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή!

Οι περιβαλλοντικές συνθήκες μπορεί να έχουν επιζήμια αποτελέσματα σε αυτό το προϊόν εάν παραμεληθούν.

Η έκθεση σε υδρατμούς και υγρασία μπορεί να διαβρώσει βαθμιαία τα εξαρτήματα.

Εάν το προϊόν δεν καθαρίζεται από τη σκόνη και τα υπολείμματα ενδέχεται να δημιουργηθούν προβλήματα λειτουργίας στα εξαρτήματά του.

Αν δεν καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά ή τακτικά το εργαλείο δεν θα είναι δυνατή η λειτουργία του με την μέγιστη απόδοση.

Απόρριψη

Όταν δεν δύναται πλέον να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο ή όταν δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς.

Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα συλλογής στην περιοχή σας.

Σε όλες τις περιπτώσεις:

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα.
- Μην καταστρέψετε το εργαλείο και τον εξοπλισμό μέσω καύσης.
- Μην απορρίπτετε τα ΑΗΝΕ ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή.

Προειδοποίηση!

- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τοποθετείτε τη μπαταρία σε φωτιά. Τα στοιχεία μπορεί να εκραγούν ή να απελευθερώσουν τοξικά απόβλητα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις κυψέλες καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψη της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μην συνθλίβετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες καθώς ενδέχεται να απελευθερωθεί διαβρωτικός ηλεκτρολύτης.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ή τις κυψέλες σε φορτισμένη κατάσταση.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να ανακυκλωθούν / απορριφθούν σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό ή νομοθεσία. Θα πρέπει να επιστραφούν στον τοπικό αντιπρόσωπο.



нараняване на хора.

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

(Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)

Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
 2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
 3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите пакета с батерии. Пренасянето на инструменти с пръст върху превключвателя води до инциденти.
 4. Не изпълвайте прекалено ръцете си, когато работите с инструмента. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилното стъпване и равновесие позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
 5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за слуха и очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка трябва да се използва при подходящи условия.
1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на детайла с ръка или към тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
 2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
 3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
 4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
 5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
 6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани инструменти.
 7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при употреба.

Този ръчен електроинструмент е акумулаторен възвратно-постъпателен трион. Този електротехнически продукт се доставя без батерии и зарядно устройство. Този електроинструмент трябва да работи само в комбинация с препоръчаните от производителя оригинални батерии и зарядно устройство Vorwerk.

1. Дръжте инструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да се допре до скрити кабели. Контактът с проводник под напрежение също ще направи откритите метални части на инструмента "под напрежение" и ще доведе до токов удар за оператора.
2. Пазете ръцете си от движещите се части.
3. Не докосвайте движещите се части. Оставете аксесоарите на електроинструмента (накрайници, остриета и др.) да изстинат, преди да ги докоснете. Те могат да станат изключително горещи по време на работа и да изгорят кожата ви.
4. Винаги носете предпазни очила, когато работите с електрически инструменти. Носете маска за лице, когато средата е запрашена.

фиг. 1, 5

- | | | |
|-------------------------------------|--|--|
| 1. Регулируема подметка | 4. Превключвател за променлива скорост | 7. Функция за бърза смяна на ножа (фиг. 5) |
| 2. Скоба за ножа | 5. Предпазен превключвател | |
| 3. Превключвател за избор на орбита | 6. Мека дръжка за захващане | |

Технически данни

| | |
|-----------------------|--|
| Модел | VBP3800 |
| Номин. напрежение | 20 V (Li-Ion) |
| Скорост на празен ход | 0-3000 spm |
| Безчетков двигател | Не |
| Капацитет на рязане | 115 mm дърво 10 mm метал |
| Дължина на хода | 22 mm |
| Тегло без акумулатор | 1,73 kg |
| Други характеристики | Смяна на ножовете без ключ, регулируема глава |
| Включва | Нож за дърво 150 mm, нож за алуминий 150 mm, водач за рязане |

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Въртящият се трион е оборудван с превключвател за регулиране на скоростта (4) за включване и изключване на триона и за регулиране на скоростта.

- За да стартирате триона, първо натиснете предпазния превключвател (5), а след това натиснете превключвателя за регулиране на скоростта.
- За да спрете триона, освободете превключвателя за променливата скорост.
- За да промените скоростта на работа, просто увеличете или намалете натиска върху спусъка. Колкото по-силно е натиснат спусъкът, толкова по-висока е скоростта.

Бърза смяна на острието (фиг. 3)

Тази машина е оборудвана с държач за бързо сменяне на ножовете. За да освободите острието, просто завъртете копчето наляво и издърпайте острието. За да поставите острие, отново завъртете копчето с четвърт оборот наляво и поставете острието, освободете копчето и издърпайте острието, за да проверите дали е здраво закрепено.

Превключвател за избор на орбита (фиг. 4)

Орбиталното действие кара острието да работи с елипсовидно движение (ако се погледне от страни), което от своя страна кара машината да работи по-усилено и по-бързо. Не се препоръчва за прецизна работа, а е по-подходяща за задачи по разрушаване, при които финишът няма толкова голямо значение.

Регулируем превключвател за заключване на подметката (фиг. 5)

Плочата на подметката може да се регулира, за да се промени дължината на острието, което излиза от предната част на инструмента. Това може да се използва в ситуации, когато трябва да ограничите рязането само до тънък слой материал, например при рязане на гипсокартон, без да навлизате твърде много в кухнята на стената. За да регулирате, преместете лоста по посока на стрелката и след това издърпайте или натиснете подложната плоча, за да преместите механизма. След като достигнете желаната позиция, върнете лоста в първоначалното му положение и проверете дали плочата на подметката е заключена, като се опитате да я преместите напред-назад.

Рязане на едно ниво (фиг. 6)

С помощта на гъвкави двуметални триони могат да се отрязват стърчащи елементи (напр. водопроводни тръби и др.) в една равнина със стената.

Обърнете внимание, че острието на триона винаги излиза извън диаметъра на отрязваната тръба. Опасност от откат.

Поставете триона странично към стената и упражнете страничен натиск чрез инструмента, така че ръбът на въртящата се подметка да е насочен към стената. Включете инструмента и направете разреза, като прилагате постоянен страничен натиск.

Общо рязане

Предупреждение! Преди употреба винаги проверявайте дали спусъкът е задействан правилно и дали се връща в изключено положение при отпускане.

Предупреждение! Когато режете в стени или подове, може да се сблъскате с електрически кабели. Рязането в проводник под напрежение ще доведе до токов удар. Винаги проверявайте с детектор за метал/напрежение дали няма скрити опасности, като например електрически кабели, водопроводни или газови тръби, минаващи под повърхността.

- Уверете се, че обработваният детайл е здраво закрепен. Затегнете обработвания детайл, за да предотвратите изплъзване или преместване по време на рязане.
- Използвайте подходящия тип и размер на острието за материала и размера на обработвания детайл.
- Проверете дали има разстояние извън обработвания детайл, така че острието да не се удари в друга повърхност.
- Маркирайте ясно линията на рязане. Ако режете метал, нанесете масло за рязане върху линията.
- Натиснете спусъка, за да стартирате триона, и го приведете в максимална желана честота на рязане, преди да приложите острието към детайла.
- Не насилвайте инструмента. Поставете плочата на подметката плътно върху детайла по време на рязане. Използвайте само достатъчен постоянен натиск върху острието, за да поддържате рязането. Намалете натиска, когато острието наближи края на рязането.
- Скоростта на рязане трябва да варира в зависимост от обработвания детайл. Твърдите материали, като например металите, изискват по-ниски скорости на хода, а за по-меките материали използвайте по-високи скорости на хода.
- Преди рязане проверявайте дървесината, дървесните плоскости, строителните материали и др. за чужди тела (пирони, винтове и др.) и ги отстранете, ако е необходимо.
- Поставете въртящата се плоча на подметката върху повърхността на обработвания детайл и прорежете детайла, като прилагате равномерен натиск на подаване.

Ако циркулярният диск се заклещи, изключете незабавно инструмента. Разширете разреза с подходящ инструмент и извадете триона.

Зареждане на батерии

Предупреждение: Използвайте само оригиналното зарядно устройство за зареждане на батериите, доставени от производителя. Само батерии и зарядни устройства, проектирани от **Bormann**, могат да се използват заедно с този продукт.

Използването на други видове батерии/зарядни устройства в комбинация с този продукт се счита за злоупотреба и води до отпадане на гаранцията.

След като се свърже към захранването, батерията може да се зарежда, без да е необходимо наблюдение. Сложната конструкция на веригата следи състоянието на батерията, като регулира тока на презареждане в съответствие с изискванията. Когато цикълът на презареждане приключи и за да се поддържа пълният капацитет, при необходимост ще продължи да се захранва с изходен ток с ниско напрежение.

Предупреждение!

- Проверявайте състоянието на зарядното устройство и батерията преди всяко зареждане. Ако има признаци на неизправност, не продължавайте, а потърсете съвет от оторизиран продавач.

Ефективност на батериите и съвети за зареждане

Презареждайте батериите, преди да са се изтозили напълно.

Когато почувствате, че мощността на инструмента намалява, спрете да го използвате и презаредете батериите. Ако продължите да използвате инструмента и да изтощавате електрическия ток, акумулаторният блок може да се повреди.

Избягвайте зареждане при високи температури. Акумулаторната батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако такъв акумулаторен блок се зарежда веднага след употреба, вътрешното му химическо вещество ще се влоши и животът на батерията ще се съкрати. Оставете акумулаторния блок и го зареждайте, след като се охлади за известно време. Батерияният пакет трябва да се използва и/или зарежда само когато температурата на батерияния пакет е между 5°C и 30°C.

Батерията трябва да се загрява или охлажда, за да се предотврати повреда на вътрешните компоненти на батерията.

Забележка: Незагряването или неохладянето на акумулаторния блок може да доведе до сериозни повреди на батерията, зарядното устройство и потребителя.

Поддръжка и отстраняване на неизправности

Поддръжка

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжка и поддържат инструмента в добро работно състояние. По време на работа с инструмента двигателят трябва да се вентилира правилно. Избягвайте да блокирате въздухозаборниците и редовно вакуумирайте вентилационните отвори.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте акумулаторната батерия от устройството преди всяка работа.

- Заменяйте всички повредени или износени части, за да сте сигурни, че електроинструментът е винаги готов за безопасна работа.
- Почистете с четка вентилационните слотове и отвори.
- НЕ използвайте разтворители или почистващи препарати, съдържащи химикали, които могат да повредят пластмасовите части. Почистете корпуса с кърпа.
- Винаги съхранявайте вентилатора за листа на сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте и зареждайте акумулаторните си батерии на хладно място. Температури над или под нормалната стайна температура скъсяват живота на акумулаторни батерии.
- Не съхранявайте акумулаторни батерии, когато са разредени. Изчакайте, докато акумулаторната батерия се охлади, и я заредете напълно.
- Акумулаторните батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо губят заряда си. За по-дълъг период на съхранение презареждайте акумулаторната батерия на всеки един или два месеца. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

| Отстраняване на неизправности | | |
|--|--|--|
| Проблем | Възможна причина | Решение |
| Устройството не се стартира | Батерията не е инсталирана правилно Батерията не е заредена | Проверка на монтажа на батерията Проверка на изискванията за зареждане на батерията |
| Батерията не се зарежда | Батерията не е поставена в зарядното устройство | Свързване на батерията към зарядното устройство |
| | Зарядното устройство не е свързано към контакта | Включете зарядното устройство в работещ контакт. Проверете тока в контакта, като включите лампа или друг уред. Проверете дали гнездото е свързано с ключ за осветление, който изключва захранването, когато изгасите осветлението. |
| | Температурата на въздуха е твърде висока или твърде ниска | Опитайте се да зарядите батерията в помещение, в което температурата на околния въздух е над 4,5°C или под + 40,5°C. |
| Важно: Моля, обърнете внимание, че всички ремонти/обслужване трябва да се извършват от квалифицирано лице. | | |

Обработка и съхранение

Трябва да се внимава при работа с този продукт.

Изпускането на този електроинструмент може да се отрази на точността му и да доведе до нараняване на хора. Този продукт не е играчка и трябва да се спазва.

Условията на околната среда могат да окажат вредно въздействие върху този продукт, ако се пренебрегват.

Излагането на влажен въздух може постепенно да доведе до корозия на компонентите.

Ако продуктът не е защитен от прах и замърсявания, компонентите ще се запушат.

Ако машината не се почиства и поддържа правилно или редовно, тя няма да работи по най-добрия начин.

Изхвърляне

В края на експлоатационния период на машината или когато тя вече не може да бъде ремонтирана, се уверете, че тя е изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.

- Свържете се с местните власти, за да получите информация за схемите за събиране във вашия район.

При всички обстоятелства:

- Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци.
- Не изгаряйте.
- Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци.

Предупреждение!

- Не поставяйте батериите в огън и не ги повреждайте; клетките могат да се спукат или да отделят токсични материали.
 - Не свързвайте клетките нахъсо, може да предизвикате изгаряния.
 - Преди бракуването на уреда акумулаторната батерия трябва да се извади от него.
 - Батерияният пакет трябва да се изхвърли безопасно.
 - Не повреждайте батериите; ще се освободи корозивен електролит.
 - Не изхвърляйте батерии или клетки в заредено състояние.
- Батериите с изтекъл срок на годност трябва да се рециклират/изхвърлят в съответствие със съответните разпоредби или законодателство. Те трябва да бъдат върнати на местния гаранционен агент/складова база.

Опште безбедносне упутства



УПОЗОРЕЊЕ! ПРОЧИТАЈТЕ И РАЗУМЕЈТЕ СВЕ УПУТСТВА.

Непоштовање свих упутстава наведених у наставку може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних телесних повреда.

Радно место

1. Држите радно место чистим и добро осветљеним. Неуређена и мрачна места доприносе незгодама.
2. Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности, гасови или прашина. Електрични алати стварају искре које могу да запале прашину или испарења.
3. Држите децу и пролазнике подаље док радите са електричном алатом. Ометања могу довести до губитка контроле.

Безбедност од струје

(Следеће се односи само на алате са одвојеним блоком батерија)

Алат на батерије са уграђеним батеријама или са засебним блоком батерија сме да се пуни само пуњачем наведеним за ту батерију. Пуњач који може бити погодан за један тип батерије може представљати ризик од пожара када се користи са другом батеријом.

Лична безбедност

1. Останите на опрезу, пазите шта радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат када сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Тренутак непажње приликом руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
2. Обуците се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Дугу косу држите скупљену. Држите косу, одећу и рукавице даље од покретних делова. Широка одећа, накит или дуга коса могу да се захвате за покретне делове.
3. Избегавајте случајно покретање. Уверите се да је прекидач у закључаном или искљученом положају пре убацивања батеријског блока. Ношење алата са прстом на прекидачу доводи до незгода.
4. Не претерајте. Увек одржавајте стабилан став и равнотежу. Стабилан став и равнотежа омогућавају бољу контролу алата у неочекиваним ситуацијама.
5. Користите заштитну опрему. Увек носите заштиту за слух и очи, маску против прашине и неклизајуће безбедносне ципеле. За одговарајуће услове мора се користити заштитна кацига.

Коришћење и одржавање електричних алата

1. Користите сезаљке или друге практичне начине да причврстите и ослоните обрађивани комад на стабилну платформу. Држање обрађиваног комада руком или уз тело је нестабилно и може довести до губитка контроле.
2. Не присиљајте алат. Користите правилан алат за вашу примену. Правилан алат ће обавити посао боље и безбедније брзином за коју је дизајниран.
3. Не користите алат ако се прекидач не може користити за укључивање или искључивање. Алат који се не може контролисати прекидачем је опасан и мора бити поправљен.
4. Чувајте неискоришћене алате ван домаћаја деце и других нестручних особа. Алати су опасни у рукама нестручних корисника.
5. Одржавајте алат са пажњом. Држите резни алат оштрим и чистим. Правилно одржаван алат са оштрим резним ивицама мање се заглављује и лакше се контролише.
6. Проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или заглављени, да ли су делови поломљени и да ли постоји било какво друго стање које може утицати на рад алата. Ако је оштећен, сервис алата обавите пре коришћења. Многи несрећни случајеви настају због лоше одржаваних алата.
7. Користите само додатке који су испоручени уз ваш модел. Остали додаци можда нису погодни за овај алат и могу представљати ризик од повреда приликом коришћења.

Препоручена и правилна употреба

Ова ручна електрична алатка је батеријска удирна пила. Овај електрични уређај се испоручује без батерија или пуњача. Ову електричну алатку треба користити само у комбинацији са препорученим од стране произвођача оригиналним Bormann батеријама и пуњачем.

Безбедносне упутства специфична за уређај

1. Држите алат за изолиране рукохвате када обављате операцију у којој резни алат може доћи у контакт са скривеним ожичењем. Контакт са "живим" каблом ће такође учинити изложене металне делове алата "живим" и електрошок ће погодити оператера.
2. Држите руке даље од покретних делова.
3. Не додирујте покретне делове. Дозволите прикључцима електричног алата (бушилица, сечива итд.) да се охладе пре него што их додирнете. Током употребе могу постати изузетно врући и могу вам изгорети кожу.
4. Увек носите заштитне наочаре приликом рада са електричним алатима. Носите маску за лице када је окружење прашњаво.

Опис главних делова (Сл. 1, 5)

- | | | |
|-----------------------------|----------------------------------|--|
| 1. Подесива плоча | 4. Прекидач за подешавање брзине | 7. Прекидач за брзу промену ножа (Сл. 5) |
| 2. Клешта за лезбију | 5. Безбедносни прекидач | |
| 3. Прекидач за избор орбите | 6. Рукохват са меком дршком | |

Технички подаци

| | |
|-------------------------|---|
| Модел | BVP3800 |
| Номинални напон | 20 V (Li-Ion) |
| Брзина при празном ходу | 0-3000 обр/мин |
| Бешчеткични мотор | Не |
| Капацитет резања | 115 мм дрво 10 мм метал |
| Дужина хода | 22 мм |
| Тежина без батерије | 1,73 кг |
| Остале карактеристике | Промена сечива без кључа, подесива глава |
| Укључује | Дрвена оштрица 150 мм, алуминијумска оштрица 150 мм, водилица за резање |

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Упутство за употребу

Прекидач и подесиви ход (сл. 2)

Ударна пила је опремљена прекидачем променљиве брзине (4) за укључивање и искључивање пиле и за контролу брзине.

- Да бисте покренули пилу, прво притисните безбедносни прекидач (5), а затим притисните прекидач за променљиву брзину.

- Да бисте зауставили пилу, отпустите прекидач за променљиву брзину.

- Да бисте подесили учесталост хода, једноставно повећајте или смањите притисак на окидач. Што је притисак на окидач јачи, то је брзина већа.

Брза замена диска (сл. 3)

Ова машина је опремљена држачем оштрице за брзу промену. Да бисте ослободили оштрицу, једноставно окрените ручку у смеру супротном од казаљке на сату и извучите оштрицу. Да бисте уградили оштрицу, поново окрените ручку за четвртину окрета у смеру супротном од казаљке на сату и убаците оштрицу, отпустите ручку и повуците оштрицу да проверите да ли је чврсто причвршћена.

Орбитални прекидач за селекцију (Сл. 4)

Орбитални рад изазива да се сечиво креће елиптично (када се посматра са стране), што заузврат натера машину да ради јаче и брже. Није препоручљиво за прецизан рад, већ је више погодно за рушења где завршна обрада није толико важна.

Прекидач за закључавање подесиве плоче (сл. 5)

Плоча за резање се може подесити да би се променила дужина сечива која излази из предњег дела алата. Ово се може користити у ситуацији када је потребно ограничити рез само на танак слој материјала, као што је резање гипсаних плоча без превише уласка у унутрашњост зида. За подешавање померите полугу у смеру стрелице, а затим повуците или гурните плочу да бисте покренули механизам. Када достигнете жељену позицију, вратите полугу у почетни положај и уверите се да је плоча закључана тако што ћете покушати да је померате напред-назад.

Сечење уз раван (сл. 6)

Коришћењем флексибилних биметалних пилских плоча могу се одсећи у нивоу зида избочени елементи (нпр. водоводне цеви и сл.). Обратите пажњу да пилска плоча увек прелази пречник цеви коју режете. Опасност од одскока.

Поставите пилу бочно уз зид и применити латерални притисак преко алата тако да ивица ротирајуће основе буде окренута ка зиду. Укључите алат и направите рез, одржавајући константан латерални притисак.

Опсечно резање

Упозорење! Пре употребе увек проверите да ли се окидач правилно активира и враћа у искључено положај када се отпусти.

Упозорење! При резању у зидове или подове можете наићи на електричне инсталације. Резање у "живу" жицу може изазвати електрични удар. Увек проверите метал/напон детектором да ли нема скривених опасности као што су електрични каблови, водоводне или гасне цеви испод површине.

- Уверите се да је обрадак чврсто осигуран. Стегните обрадак како бисте спречили клизање или померање током резања.

- Користите одговарајући тип и величину сечива за материјал и величину обрадака.

- Проверите да ли постоји довољан размак иза радње како се сечиво не би ударило у неку другу површину.

- Јасно обележите линију реза. Ако режете метал, нанесите резно уље на линију.

- Притисните окидач да покренете пилу и доведите је до максималне жељене фреквенције хода пре него што приљубите сечиво уз обрадак.

- Не присиљавајте алат. Чврсто поставите плочу основе на обрадак током резања. Примењујте само довољан и стабилан притисак на сечиво да пила настави да реже.

Смањите притисак када сечиво стигне до краја реза.

- Број хода у минути треба прилагодити делу који се обрађује. За тврде материјале, као што су метали, потребан је мањи број хода у минути, а за мекше материјале користите већи број хода у минути.

- Пре резања проверите дрво, чипборд, грађевинске материјале итд. да ли имају стране предмете (ексе, вијке итд.) и, по потреби, уклоните их.

- Поставите ротирајућу плочу на површину материјала и режите кроз материјал примењујући једнакомерни контактни притисак при храњењу. Ако се пилна плоча заглави, одмах искључите алат. Проширите рез пиле помоћу одговарајућег алата и извадите пилну плочу.

Пуњење батерија

Упозорење! Користите само оригинални пуњач за пуњење батерија које је испоручио произвођач. Само батерије и пуњачи дизајнирани од стране Vorwerk-a могу се користити уз овај производ.

Коришћење било којих других типова батерија/пуњача у комбинацији са овим производом сматра се злоупотребом и поништава гаранцију.

Када се повеже на извор напајања, батерија се може поново напунити без потребе за надзором. Комплексна конструкција кола прати стање батерије прилагођавајући струју пуњења да одговара захтевима. Када је циклус пуњења завршен и ради одржавања пуног капацитета, нисконапонски излазни ток ће се наставити испоручивати по потреби.

Упозорење!

- Проверите статус пуњача и батерије пре сваког пуњења. Ако постоји било каква индикација квара, не настављајте, потражите савет од овлашћеног продавца.

Ефикасност батеријских пакета и савети за пуњење

Пуните батеријске пакете пре него што се потпуно испразне

Када осетите да снага алата слаби, престаните да га користите и напуните батеријске блокове. Ако наставите да користите алат и испразните електричну струју, батеријски блок може бити оштећен.

Избегавајте пуњење на високим температурама. Пуњива батерија ће бити врућа одмах након коришћења. Ако се таква батерија одмах након коришћења поново напуни, њене унутрашње хемијске супстанце ће се погоршати и век трајања батерије ће се скратити. Оставите батерију да се охлади неко време, а затим је напуните. Батерија треба да се користи и/или пуни само када је температура батерије између 5 °C и 30 °C.

Пакет батерија треба загрејати или охладити како би се спречила оштећења унутрашњих компоненти батерија.

Напомена: Незагревање или неохлађивање пакета батерија може довести до озбиљних оштећења саме батерије, пуњача и корисника.

Одрживање и отклањање кварова

Одржавање

Редовно инспектирање и чишћење смањује потребу за одржавањем и одржава ваш алат у добром радном стању. Мотор мора бити правилно вентилисан током рада алата. Избегавајте зачепљивање отвора за ваздух и редовно усисавајте вентилационе прорезе.

УПОЗОРЕЊЕ: Увек извадите пуњиву батерију из уређаја пре обављања било каквог посла.

- Замените све оштећене или истрошене делове како бисте осигурали да је електрични алат увек спреман за безбедан рад.
- Чистите вентилационе прорезе и отворе четком.
- НЕ користите никаква растварача или средства за чишћење која садрже хемикалије које би могле оштетити пластичне делове. Обришите кућиште крпом.
- Увек чувајте дуваљку за лишће на сувом, безмразном месту, ван домашаја деце.
- Чувајте и пуњајте пуњиве батерије на хладном месту. Температуре изнад или испод уобичајене собне температуре скраћују век трајања пуњивих батерија.
- Не складиштите пуњиве батерије када су испразњене. Сачекајте да се пуњива батерија охлади и потпуно је напуните.
- Пуњиве батерије постепено губе напуњеност. Што је температура виша, то брже губе напуњеност. За дужи рок складиштења, пуните пуњиву батерију сваких један или два месеца. Ово ће продужити век трајања пуњиве батерије.

| Отклањање проблема | | |
|--|---|--|
| Проблем | Могући узрок | Решење |
| Уређај се не укључује | Батерија није правилно уграђена Батерија није напуњена | Проверите уградњу батерије Проверите захтеве за пуњење батерије |
| Батерија се не пуни | Батерија није убачена у пуњач | Повежите батерију на пуњач |
| | Пуњач није прикључен на утичницу | Прикључите пуњач у исправно утичницу. Проверите струју на прикључку тако што ћете у њега укључити лампу или неки други уређај Проверите да ли је прикључак повезан са прекидачем који искључује струју када угасите светла |
| | Температура ваздуха је превисока или прениска | Покушајте да пуните батерију у просторији где је температура околине изнад 4,5 °C или испод +40,5 °C |
| Важно: Имајте у виду да све поправке/сервис треба да обави квалификовано лице. | | |

Руковање и складиштење

При руковању овим производом треба бити опрезан.

Падање овог електричног алата може утицати на његову прецизност и довести до личних повреда. Овај производ није играчка и мора се поштовати. Услови околине могу негативно утицати на овај производ ако се занемаре.

Изложеност влажном ваздуху може постепено кородирати компоненте.

Ако производ није заштићен од прашине и прљавштине, компоненте ће се зачепити.

Ако се не чисти и не одржава правилно или редовно, машина неће радити најбоље.

Уклањање

На крају радног века машине или када се више не може поправити, побрините се да буде одложена у складу са националним прописима. — Обратите се локалној самоуправи за детаље о шемама прикупљања у вашем крају.

У свим случајевима:

- НЕ одлажите електричне алате заједно са комуналним отпадом.
- Не спаљивати.
- Не одбацујте као неосортирани комунални отпад.

Упозорење!

- Не стављајте пакет батерија у ватру или га не оштећујте; ћелије могу пукнути или ослободити токсичне материје.
- Не краткоспојничајте ћелије, може изазвати опекотине.
- Пакет батерија мора бити уклоњен из уређаја пре него што се уређај одложи на отпад.
- Пакет батерија треба безбедно одложити.
- Не оштећујте батерије; ослободиће се корозивни електролит.
- Не одлажите батерије или ћелије у напуњеном стању.

Истекле батерије морају бити рециклиране или одложене у складу са важећим прописима или законодавством. Требало би да их вратите вашем локалном овлашћеном сервису или дистрибутеру.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE! PROČITAJTE I RAZUMIJEJTE SVE UPUTE.

Nepoštovanje svih dolje navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim osobnim ozljedama.

Radni prosto

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvjetljenim. Neuredna i tamna područja izazivaju nesreće.
- Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

(Sljedeće se odnosi samo na alate s zasebnom baterijom)

Akumulatorski alat s integriranim baterijama ili zasebnim baterijskim paketom mora se puniti samo s navedenim punjačem za bateriju. Punjač koji može biti prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Sadrži dugu kosu. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.
- Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju prije umetanja paketa tijesta. Nošenje alata s prstom na prekidaču poziva nesreće.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. Pravilan oslonac i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za sluh i oči, masku za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacigu morate koristiti u odgovarajućim uvjetima.

Upotreba i njega električnih alata

- Koristite stezaljke ili druge praktične načine za pričvršćivanje i podupiranje radnog komada na stabilnu platformu. Držanje radnog komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- Nemojte forsirati alat. Koristite ispravan alat za svoju aplikaciju. Ispravan alat obaviti će posao bolje i sigurnije pri brzini za koju je dizajniran.
- Nemojte koristiti alat ako ga prekidač ne uključuje ili isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- Čuvajte neiskorištene alate izvan dohvata djece i drugih neobučanih osoba. Alati su opasni u rukama neobučanih korisnika.
- Pažljivo održavajte alate. Držite alate za rezanje oštrim i čistim. Pravilno održavani alati s oštrom oštricom manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
- Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, ponesite alat servisirati prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani alati.
- Koristite samo pribor koji je isporučen s vašim modelom. Ostali dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat i mogu stvoriti opasnost od ozljeda tijekom korištenja.

Preporučena i pravilna uporaba

Ovaj ručni električni alat je akumulatorska klipna pila. Namijenjena je samo za kućnu i laku komercijalnu upotrebu. Svaka druga primjena smatra se zlouporabom. Ovaj proizvod za napajanje isporučuje se bez baterija ili punjača. Ovaj električni alat smije se koristiti samo u kombinaciji s originalnim Bormann akumulatorom i punjačem preporučenim od strane proizvođača.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Držite alat za izolirane površine za držanje kada izvodite radnju u kojoj bi alat za rezanje mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Kontakt sa žicom pod naponom će također učiniti izložene metalne dijelove alata "živim" i šokirati operatera.
- Držite ruke podalje od pokretnih dijelova.
- Ne dirajte pokretne dijelove, dopustite da se pribor električnog alata (nastavci i oštrice itd.) ohlade prije nego što ih dodirnete. Tijekom upotrebe mogu postati izuzetno vrući i može vam opeći kožu.
- Uvijek nosite zaštitne naočale kada radite s električnim alatima. Nosite masku za lice kada je okolina prašnjava.

Opis glavnih dijelova (Sl. 1, 5)

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------------|--|
| 1. Podesiva potplatna ploča | 4. Prekidač promjenjive brzine | 7. Funkcija oštrice za brzu promjenu (sl. 5) |
| 2. Stezaljka oštrice | 5. Sigurnosni prekidač | |
| 3. Prekidač za izbor orbite | 6. Meka ručka | |

Tehnički podaci

| | |
|------------------------|--|
| Model | BBP3800 |
| Nazivni napon | 20 V (Li-Ion) |
| Brzina bez opterećenja | 0-3000 spm |
| Motor bez četkica | Ne |
| Kapacitet rezanja | 115 mm drvo 10 mm metal |
| Duljina poteza | 22 mm |
| Težina bez baterije | 1,73 kg |
| Ostale značajke | Promjena listova bez ključa, podesiva glava |
| Uključuje | List za drvo 150 mm, aluminijski list 150 mm, vodilica za rezanje |

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Upute za uporabu

Prekidač i promjenjivi hod (SI. 2)

Vaša klipna pila opremljena je prekidačem za promjenjivu brzinu (4) za uključivanje i isključivanje pile i kontrolu brzine.

- Za pokretanje pile prvo pritisnite sigurnosni prekidač (5), a zatim pritisnite prekidač za promjenjivu brzinu.
- Za zaustavljanje pile otpustite prekidač promjenjive brzine.
- Za promjenu brzine hoda, jednostavno povećajte ili smanjite pritisak na okidač. Što je jače pritisnut prekidač okidača, veća je brzina.

Oštrica za brzu promjenu (SI. 3)

Ovaj stroj je opremljen držačem oštrice za brzu izmjenu. Da biste oslobodili oštricu, jednostavno okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite oštricu. Za ugradnju oštrice ponovno okrenite gumb za četvrtinu kruga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i umetnite oštricu, otpustite gumb i povucite oštricu kako biste provjerili je li dobro pričvršćena.

Prekidač za odabir orbite (SI. 4)

Orbitalno djelovanje čini da oštrica radi eliptičnim pokretima (ako se gleda sa strane), što zauzvrat uzrokuje da stroj radi više i brže. Ne preporučuje se za točan rad, prikladniji je za zadatke rušenja gdje završna obrada nije toliko važna.

Podesivi prekidač za zaključavanje potplatne ploče (SI. 5)

Jedina ploča može se podesiti kako bi se promijenila duljina oštrice koja projicira s prednje strane alata. To se može koristiti u situaciji kada trebate ograničiti rez na samo tanki sloj materijala poput rezanja gipsanih ploča bez upada u zidnu šupljinu predaleko. Da biste se prilagodili, pomičite polugu u smjeru strelice, a zatim povucite ili gurnite na jedinu ploču kako biste pomaknuli mehanizam. Nakon što se dostigne željeni položaj, vratite polugu u prvobitni položaj i provjerite je li jedina ploča zaključana pokušavajući je pomaknuti naprijed-natrag.

Rezanje u ravnini (SI. 6)

Uz korištenje fleksibilnih dvometalnih listova pile, projicirajući predmeti (tj. vodovodne cijevi itd.) mogu se prepiliti u ravnini sa zidom. Obratite pažnju da se list pile uvijek proteže izvan promjera cijevi koja se pili. Opasnost od povratnog udara. Postavite list pile bočno uz zid i nanosite neki bočni tlak putem alata tako da je rub okretne ploče s potplatom okrenut prema zidu. Uključite alat i napravite rez, primjenjujući stalni bočni tlak.

Opće rezanje

Upozorenje! Prije uporabe uvijek provjerite je li okidač ispravno aktiviran i vraća li se u isključeni položaj kada se otpusti.

Upozorenje! Prilikom piljenja u zidove ili podove možete naići na električno ožičenje. Piljenje u "živu" žicu uzrokovat će električni udar. Pomoću detektora metala/napona uvijek provjerite nema li skrivenih opasnosti kao što su električni kabeli, vodovodne ili plinske cijevi koje se protežu ispod površine.

- Provjerite je li radni komad čvrsto usidren. Stegnite radni komad kako biste spriječili klizanje ili kretanje tijekom rezanja.
- Koristite odgovarajući tip i veličinu oštrice za materijal i veličinu obratka.
- Provjerite ima li razmaka izvan obratka kako oštrica ne bi utjecala na drugu površinu.
- Označite liniju rezanja jasno. Ako režete metal, nanosite ulje za rezanje na liniju.
- Depimirajte prekidač okidača kako biste pokrenuli pilu i doveli je do maksimalne željene brzine rezanja prije nanošenja oštrice na radni komad.
- Ne forsirajte alat. Stavite jedinu ploču čvrsto na radni komad tijekom rezanja. Koristite samo dovoljno stalnog pritiska na oštricu kako biste održali rezanje pile. Smanjite pritisak kako oštrica dolazi do kraja reza.
- Stope rezanja moždanog udara trebale bi varirati s izraskom. Tvrdi materijali poput metala zahtijevaju niže stope hoda, jer mekši materijali koriste veće stope hoda.
- Provjerite drvo, daske za sječke, građevinski materijal itd. za strane predmete (čavli, vijci itd.) prije piljenja i uklonite ih, ako je potrebno.
- Postavite okretnu ploču potplata na površinu rada i prođite kroz rad primjenjujući ujednačeni kontaktni tlak hrane. Ako se list pile zaglavi, odmah isključite alat. Proširite rez pile odgovarajućim alatom i izvucite list pile.

Punjenje baterija

Upozorenje: Za punjenje baterija koje isporučuje proizvođač koristite samo originalni punjač. Zajedno s ovim proizvodom mogu se koristiti samo baterije i punjači koje je dizajnirao Bormann.

2. Korištenje bilo koje druge vrste baterija / punjača u kombinaciji s ovim proizvodom smatra se zlouporabom i poništiti će jamstvo.

3. Nakon spajanja na napajanje, baterija se može napuniti bez potrebe za nadzorom. Složena konstrukcija kruga prati stanje baterije podešavanjem struje punjenja kako bi odgovarala zahtjevima. Kada je ciklus punjenja završen i kako bi se održao puni kapacitet, niskonaponska izlazna struja nastavit će se napajati prema potrebi.

Upozorenje!

- Provjerite stanje punjača i baterije prije svakog punjenja. Ako postoji bilo kakva naznaka kvara, nemojte nastaviti, potražite savjet od ovlaštenog dobavljača.

Učinkovitost baterije i savjeti za punjenje

Napunite baterije prije nego što se potpuno iscrpe.

Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpiti električnu struju, baterija se može oštetiti.

Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija bit će vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njegova unutarnja kemijska tvar će se pogoršati, a vijek trajanja baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se neko vrijeme ohladi.

Baterija se smije koristiti i/ili puniti samo kada je temperatura baterije između 5°C i 30°C.

Bateriju je potrebno zagrijati ili ohladiti kako bi se spriječilo oštećenje unutarnjih komponenti baterija.

Napomena: Ne zagrijavanje ili hlađenje baterije može dovesti do ozbiljnih oštećenja baterije, punjača i korisnika.

Održavanje i otklanjanje poteškoća

Održavanje

Redoviti pregled i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i održavat će vaš alat u dobrom radnom stanju. Motor mora biti ispravno ventiliran tijekom rada alata. Izbjegavajte blokiranje ulaza zraka i redovito usisavajte ventilacijske otvore.

UPOZORENJE: Prije svih radova uvijek izvadite punjivu bateriju s uređaja.

- Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove kako biste bili sigurni da je električni alat uvijek spreman za siguran rad.
- Četkom očistite ventilacijske otvore i otvore.
- NEMOJTE koristiti otapala ili sredstva za čišćenje koja sadrže kemikalije koje bi mogle oštetiti plastične dijelove. Obrišite kućište krpom.
- Puhalo za listove uvijek čuvajte na suhom mjestu bez mraza izvan dohvata djece.
- Čuvajte i punitve punjive baterije na hladnom mjestu. Temperature iznad ili ispod normalne sobne temperature skraćuju životni vijek punjivih baterija.
- Ne spremajte punjive baterije kada se prazne. Pričekajte da se punjiva baterija ohladi i potpuno je napunite.
- Punjive baterije postupno gube punjenje. Što je viša temperatura, to brže gube naboj. Za dulja razdoblja skladištenja napunite punjivu bateriju svakih jedan ili dva mjeseca. To će produžiti vijek trajanja punjive baterije.

| Rješavanje problema | | |
|--|---|--|
| Problem | Mogući uzrok | Otopina |
| Jedinica se ne pokreće | Baterija nije ispravno instalirana Baterija nije napunjena | Provjera instalacije baterije Provjerite zahtjeve za punjenje baterije |
| Baterija se neće puniti | Baterija nije umetnuta u punjač | Spojite bateriju na punjač |
| | Punjač nije spojen na utičnicu | Spojite punjač u radnu utičnicu. Provjerite struju na spremniku uključivanjem svjetiljke ili drugog uređaja. Provjerite je li posuda spojena na prekidač za svjetlo koji isključuje napajanje kada isključite svjetla. |
| | Temperatura zraka je previsoka ili preniska | Pokušaj punjenja baterije u prostoriji u kojoj je okolna temperatura zraka iznad 4,5 °C ili ispod 40,5 °C |
| Važno: Imajte na umu da sve popravke/uslugu treba obaviti kvalificirana osoba. | | |

Rukovanje i pohrana

Prilikom rukovanja ovim proizvodom mora se paziti.

Ispuštanje ovog električnog alata moglo bi utjecati na njegovu točnost, a moglo bi rezultirati i osobnim ozljedama. Ovaj proizvod nije igračka i mora se poštivati.

Uvjeti okoliša mogu imati štetan učinak na ovaj proizvod ako se zanemare.

Izloženost vlažnom zraku može postupno nagrízati komponente.

Ako je proizvod nezaštićen od prašine i krhotina, komponente će se začepiti.

Ako se ne očisti i održava ispravno ili redovito, stroj neće raditi najbolje što može.

Raspolaganje

Na kraju radnog vijeka stroja ili kada se više ne može popraviti, osigurajte da se odlaže prema nacionalnim propisima.

— Obratite se lokalnoj upravi za pojediniosti o shemama prikupljanja u vašem području.

U svim okolnostima:

- NE odlažite električne alate s kućnim otpadom.
- NEMOJTE spaliti.
- Ne odlažite kao nesortirani komunalni otpad.

Upozorenje!

- Ne stavljajte bateriju u vatru ili osakaćujete; stanice mogu puknuti ili osloboditi otrovne materijale.
- Ne spajajte stanice kratkog spoja, mogu uzrokovati opekline.
- Baterija se mora ukloniti iz uređaja prije nego što se ostruže.
- Baterija se mora sigurno zbrinuti.
- Ne sakaćajte baterije; oslobodit će se korozivni elektrolit.
- Ne odlažite baterije ili ćelije u napunjenom stanju.

Istake baterije moraju se reciklirati/zbrinuti u skladu s odgovarajućim propisom ili zakonodavstvom. Treba ih vratiti lokalnom jamstvenom agentu / dioničaru.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELEM! OLVASSA EL ÉS MEGÉRTETTE AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Munkaterület

1. A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen és sötét területek balesetveszélyesek.
2. Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrák keltenek, amely meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
3. A motoros szerszámok használata közben tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket. A figyelemelterelés a szerszám irányíthatóságának elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

(Az alábbiak csak a külön akkumulátorral rendelkező szerszámokra vonatkoznak)

Az integrált akkumulátorral vagy külön akkumulátorral működő akkumulátoros szerszámokat csak a hozzájuk tartozó töltővel szabad tölteni. Az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő más típusú akkumulátoroknál tűzveszélyt okozhat.

Személyes biztonság

1. Legyen óvatos, figyeljen a munkára és használja a józan eszét az elektromos szerszámok használata során. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy más szerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszámok használata során egy pillanatra figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléseket okozhat.
2. Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Hosszú haját kössön össze. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
3. Kerülje a véletlen bekapcsolást. Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló reteszelve vagy kikapcsolt állapotban van. A szerszámok hordozása az ujjal a kapcsolón balesetveszélyes.
4. Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. A megfelelő lábtartás és egyensúly lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
5. Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen hallás- és szemvédőt, porárlarcot, csúszásgátló biztonsági cipőt, a megfelelő körülmények között pedig védősisakot is.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

1. A munkadarabot szorítókkal vagy más praktikus eszközökkel rögzítse és támaszkodjon egy stabil felülethez. A munkadarab kézzel vagy a testhez szorítva tartása instabil és a kontroll elvesztéséhez vezethet.
2. Ne erőltesse a szerszámot. Használja a feladathoz megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, a tervezett sebességgel.
3. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. A kapcsolóval nem vezérelhető szerszám veszélyes, ezért javíttassa meg.
4. A nem használt szerszámokat gyermekektől és más képzetlen személyektől elzárt helyen tárolja. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
5. A szerszámokat gondosan karbantartsa. A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező szerszámok kevésbé hajlamosak beragadni és könnyebben kezelhetők.
6. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rosszul beállítva vagy beragadt mozgó alkatrészek, nincsenek-e törött alkatrészek, valamint minden egyéb olyan állapot, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a szerszámot. Sok baleset rosszul karbantartott szerszámok miatt történik.
7. Csak a modellhez mellékelt tartozékokat használja. Más tartozékok nem biztos, hogy alkalmasak a szerszámhoz, és használatuk sérülést okozhat.

Ajánlott és megfelelő használat

Ez a kézi elektromos szerszám egy vezeték nélküli szabványú rész. Ez az elektromos termék akkumulátor és töltő nélkül kerül forgalomba. Ez az elektromos szerszám kizárólag a gyártó által ajánlott eredeti Bormann akkumulátorral és töltővel együtt használható.

Készülék-specifikus biztonsági utasítások

1. Ha a vágószerszám rejtett vezetékkel érintkezhet, a szerszámot szigetelt markolatfelületeken fogja meg. Az „áram alatt álló” vezetékkel való érintkezés a szerszám fedetlen fém alkatrészeit is „áram alá helyezi”, és áramütést okozhat a kezelőnek.
2. Tartsa a kezét távol a mozgó alkatrészekről.
3. Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket! Hagyja kihűlni az elektromos szerszám tartozékait (bitek, pengék stb.) mielőtt megérinti őket. Használat közben rendkívül forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak.
4. Elektromos szerszámok használata közben mindig viseljen védőszemüveget. Poros környezetben viseljen arcmaszkot.

A fő alkatrészek leírása (1. ábra, 5. ábra)

- | | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|---|
| 1. Állítható talplemez | 4. Változtatható sebességkapcsoló | 7. Gyors pengecserélő funkció (5. ábra) |
| 2. Fűrészlapp-rögzítő | 5. Biztonsági kapcsoló | |
| 3. Orbitális választókapcsoló | 6. Puha markolat | |

Műszaki adatok

| | |
|-------------------------|--|
| Modell | BBP3800 |
| Névleges feszültség | 20 V (Li-Ion) |
| Üresjárat fordulatszám | 0-3000 spm |
| Szénkefe nélküli motor | Nincs |
| Vágási teljesítmény | 115 mm fa 10 mm fém |
| Húzás hossza | 22 mm |
| Súly akkumulátor nélkül | 1,73 kg |
| Egyéb jellemzők | Kulcs nélküli pengecsere, állítható fej |
| Tartalmaz | 150 mm-es fa vágópenge, 150 mm-es alumínium vágópenge, vágási vezető |

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Kezelési utasítás

Kapcsoló és változó löket (2. ábra)

A szabályfűrész változó sebességű kapcsolóval (4) van felszerelve, amely a fűrész be- és kikapcsolására, valamint a sebesség szabályozására szolgál.

- A fűrész elindításához először nyomja meg a biztonsági kapcsolót (5), majd a sebességszabályozó kapcsolót.
- A fűrész leállításához engedje el a sebességszabályozó kapcsolót.
- A löketfrekvencia változtatásához egyszerűen növelje vagy csökkentse a ravaszon gyakorolt nyomást. Minél erősebben nyomja meg a ravaszt, annál nagyobb a sebesség.

Gyors cserélhető fűrészlap (3. ábra)

Ez a gép gyorscserélhető pengétartóval van felszerelve. A penge kioldásához egyszerűen forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki a pengét. A penge behelyezéséhez forgassa el a gombot ismét egy negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba, helyezze be a pengét, engedje el a gombot, és húzza meg a pengét, hogy ellenőrizze, hogy biztonságosan rögzült-e.

Orbitális választókapcsoló (4. ábra)

Az orbitális mozgásnak köszönhetően a penge elliptikus mozdulatot végez (oldalról nézve), ami a gép erőteljesebb és gyorsabb működését eredményezi. Pontos munkához nem ajánlott, inkább olyan bontási munkákhoz alkalmas, ahol a kivétel nem olyan fontos.

Állítható talplemez rögzítőkapcsoló (5. ábra)

A talplemez beállítható, hogy megváltoztassa a szerszám elülső részéből kiálló penge hosszát. Ez akkor hasznos, ha a vágást csak egy vékony rétegre kell korlátozni, például gipszkarton vágásakor, anélkül, hogy túl mélyen behatolna a fal üregébe. A beállításához mozgassa a kart a nyíl irányába, majd húzza vagy nyomja meg az alátétlemezt a mechanizmus mozgatásához. A kívánt pozíció elérésekor állítsa vissza a kart eredeti helyzetébe, és ellenőrizze, hogy az alátétlemez rögzült-e, megpróbálva előre-hátra mozgatni.

Süllyesztett vágás (6. ábra)

Rugalmas bimetál fűrészlapok használatával a kiálló tárgyak (pl. vízcsövek stb.) síkban vágathatók le a falról. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap mindig túlnyúljon a vágott cső átmérőjén. Visszarúgás veszélye.

Helyezze a fűrészlapot oldalra a falhoz, és gyakoroljon oldalirányú nyomást a szerszámon keresztül, hogy a forgó talplemez széle a fal felé nézzen. Kapcsolja be a szerszámot, és vágjon, miközben folyamatos oldalirányú nyomást gyakorol.

Általános vágás

Figyelem! Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kioldógomb megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e a kioldott helyzetbe.

Figyelem! Falakba vagy padlóba vágáskor elektromos vezetékbe ütközhet. Az áram alatt álló vezetékbe vágás áramütést okozhat. Mindig ellenőrizze fém-/feszültségdetektorral, hogy nincsenek-e rejtett vezetékek, például elektromos kábelek, víz- vagy gázvezetékek a felület alatt.

- Győződjön meg arról, hogy a munkadarab szilárdan rögzítve van. A vágás során rögzítse a munkadarabot, hogy ne csúszhasson el vagy mozdulhasson el.
- Használjon a munkadarab anyagához és méretéhez megfelelő típusú és méretű fűrészlapot.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarab mellett elegendő hely van-e, hogy a fűrészlap ne ütközzön más felületnek.
- Jelölje meg egyértelműen a vágási vonalat. Fém vágása esetén vigyen vágóolajat a vonalra.
- Nyomja meg a ravaszt a fűrész elindításához, és állítsa be a maximális vágási sebességet, mielőtt a pengét a munkadarabra helyezi.
- Ne erőltesse a szerszámot. Vágás közben a talplemez szilárdan rögzítse a munkadarabra. A fűrész működéséhez csak annyi nyomást gyakoroljon a pengére, amennyi ahhoz szükséges. A vágás végén csökkentse a nyomást.
- A vágási sebességet a munkadarabnak megfelelően kell megválasztani. Kemény anyagok, például fémek esetében alacsonyabb vágási sebességet, lágyabb anyagok esetében pedig magasabb vágási sebességet kell alkalmazni.
- A fűrészelés előtt ellenőrizze, hogy a fában, forgácslapokban, építőanyagokban stb. nincsenek-e idegen tárgyak (szögek, csavarok stb.), és szükség esetén távolítsa el azokat.
- Helyezze a forgó talplemezt a munkadarab felületére, és egyenes nyomással fűrészlje át a munkadarabot. Ha a fűrészlap elakad, azonnal kapcsolja ki a szerszámot. Szélesítse a fűrészvágást egy megfelelő szerszámmal, és húzza ki a fűrészlapot.

Akkumulátorok töltése

Figyelem: A gyártó által szállított akkumulátorokat kizárólag az eredeti töltővel töltsen. A termékkel csak a Bormann által tervezett akkumulátorok és töltők használhatók.

Más típusú akkumulátorok/töltők használata a termékkel együttesen visszaélésnek minősül, és a garancia elvesztését vonja maga után.

Az akkumulátor az áramellátáshoz csatlakoztatása után felügyelet nélkül tölthető. A komplex áramköri felépítés az akkumulátor állapotát figyelmezteti, és a töltési áramot a szükségletnek megfelelően szabályozza. A töltési ciklus befejezése után, a teljes kapacitás fenntartása érdekében, szükség szerint alacsony feszültségű kimeneti áram továbbra is táplálásra kerül.

Figyelem!

- Minden töltés előtt ellenőrizze a töltő és az akkumulátor állapotát. Ha bármilyen hibajelzés látható, ne folytassa a töltést, és forduljon a hivatalos forgalmazóhoz.

Az akkumulátorcsomag hatékonysága és töltési tanácsok

Töltsen fel az akkumulátorcsomagokat, mielőtt teljesen lemerülnének.

Ha úgy érzi, hogy a szerszám teljesítménye gyengül, hagyja abba a szerszám használatát, és töltsen fel az akkumulátorokat. Ha továbbra is használja a szerszámot, és az elektromos áram kimerül, az akkumulátor megsérülhet.

Kerülje a magas hőmérsékleten történő újratöltést. Az újratölthető akkumulátor használat után azonnal felmelegszik. Ha az akkumulátort használat után azonnal újratölti, a benne lévő kémiai anyagok romlani kezdenek, és az akkumulátor élettartama lerövidül. Hagyja az akkumulátort kihűlni, majd töltsen újra. Az akkumulátort csak akkor használja és/vagy töltsen, ha hőmérséklete 50 °C és 30 °C között van.

Az akkumulátort fel kell melegíteni vagy lehűteni, hogy az akkumulátor belső alkatrészei ne sérüljenek.

Megjegyzés: Az akkumulátor felmelegítésének vagy lehűtésének elmulasztása az akkumulátor, a töltő és a felhasználó súlyos sérülését okozhatja.

Karbantartás és hibaelhárítás

Karbantartás

A rendszeres ellenőrzés és tisztítás csökkenti a karbantartási munkák szükségességét, és biztosítja a szerszám jó működési állapotát. A szerszám működése közben a motort megfelelően szellőztetni kell. Ne takarja el a légbemeneti nyílásokat, és rendszeresen porszívózza ki a szellőzőnyílásokat.

FIGYELMEZTETÉS: Minden munkavégzés előtt mindig vegye ki az újratölthető akkumulátort a készülékből.

- Cserélje ki az összes sérült vagy kopott alkatrészt, hogy az elektromos szerszám mindig biztonságosan működőképes legyen.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és nyílásokat egy kefével.
- NE használjon olyan oldószereket vagy tisztítószereket, amelyek a műanyag alkatrészeket károsíthatják. Törölje le a házat egy ruhával.
- A levélfűvőt mindig száraz, fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Az újratölthető akkumulátorokat hűvös helyen tárolja és töltsse. A normál szobahőmérséklettel eltérő hőmérséklet rövidebbé teszi az újratölthető akkumulátorok élettartamát.
- Ne tárolja az újratölthető akkumulátorokat lemerült állapotban. Várja meg, amíg az újratölthető akkumulátor lehűl, majd töltsse fel teljesen.
- Az újratölthető akkumulátorok fokozatosan lemerülnek. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban merülnek le. Hosszabb tárolás esetén az újratölthető akkumulátort egy-két havonta töltsd fel. Ez meghosszabbítja az újratölthető akkumulátor élettartamát.

| Hibaelhárítás | | |
|---|---|---|
| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
| A készülék nem indul | Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve | Ellenőrizze az akkumulátor beszerelését |
| | Az akkumulátor nincs feltöltve | Ellenőrizze az akkumulátor tölt |
| Az akkumulátor nem töltődik | Az akkumulátor nincs behelyezve a töltőbe | Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz |
| | A töltő nincs csatlakoztatva a konnektorhoz | Csatlakoztassa a töltőt egy működő aljzathoz. Ellenőrizze az aljzat áramellátását egy lámpa vagy más készülék csatlakoztatásával. Ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat csatlakozik-e egy olyan világításkapcsolóhoz, amely kikapcsolja az áramot, amikor lekapcsolja a világítást |
| | A levegő hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony | Próbálja meg az akkumulátort olyan helyiségben tölteni, ahol a környezeti hőmérséklet +4,5 °C és +40,5 °C között van |
| Fontos: Kérjük, vegye figyelembe, hogy minden javítást/szervizelést szakképzett személynek kell elvégeznie. | | |

Kezelés és tárolás

A termék kezelése során körültekintően kell eljárni.

A szerszám leesése befolyásolhatja annak pontosságát, és személyi sérüléseket is okozhat. Ez a termék nem játék, ezért óvatosan kell kezelni. A környezeti feltételek káros hatással lehetnek a termékre, ha azokat figyelmen kívül hagyják.

Nedves levegő hatására az alkatrészek fokozatosan korrodálódhatnak.

Ha a terméket nem védik a portól és a szennyeződésektől, az alkatrészek eltömődhetnek.

Ha a gépet nem tisztítják és karbantartják megfelelően vagy rendszeresen, akkor nem fog optimális teljesítményt nyújtani.

Hulladékkezelés

A gép élettartamának végén vagy ha már nem javítható, gondoskodjon arról, hogy a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsák. — A helyi hatóságoktól kérjen tájékoztatást a területén érvényes hulladékgyűjtési rendszerről.

Minden esetben:

- NE dobja a motoros szerszámokat a háztartási hulladék közé.
- NE égesse el.
- Ne dobja szelektív hulladékgyűjtőbe.

Figyelem!

- Ne dobja az akkumulátort tűzbe és ne rongálja meg, mert a cellák felrobbanhatnak vagy mérgező anyagokat bocsáthatnak ki.
- Ne rövidre zárja az elemeket, mert égési sérüléseket okozhat.
- Az akkumulátort a készülékből ki kell venni, mielőtt azt hulladékként ártalmatlanítaná.
- Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Ne rongálja meg az akkumulátorokat, mert korrozív elektrolit szivároghat ki belőlük.
- Ne dobja el az akkumulátorokat vagy cellákat feltöltött állapotban.

A lejárt akkumulátorokat a vonatkozó előírásoknak vagy jogszabályoknak megfelelően kell újrahasznosítani/ártalmatlanítani. Azokat a helyi szervizképviselőnek/forgalmazónak kell visszajuttatni.

Instrucciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA! LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

El incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

Área de trabajo

1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
2. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
3. Mantenga alejados a los niños y a las personas que se encuentren cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad eléctrica

(Lo siguiente se aplica únicamente a herramientas con batería independiente)

Una herramienta que funcione con batería, ya sea integrada o independiente, debe recargarse únicamente con el cargador especificado para dicha batería. Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

Seguridad personal

1. Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al manejar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
2. Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Recójase el pelo largo. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
3. Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de bloqueo o apagado antes de insertar la batería. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor puede provocar accidentes.
4. No se estire en exceso. Mantenga un buen equilibrio y una postura firme en todo momento. Un buen equilibrio y una postura firme permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
5. Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre protección auditiva y ocular; se debe utilizar mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante y casco de seguridad cuando las condiciones lo requieran.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

1. Utilice abrazaderas u otros medios prácticos para fijar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo es inestable y puede provocar la pérdida de control.
2. No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta adecuada realizará el trabajo mejor y de forma más segura, al ritmo para el que ha sido diseñada.
3. No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga. Una herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
4. Guarde las herramientas que no se estén utilizando fuera del alcance de los niños y de otras personas sin formación. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.
5. Realice un mantenimiento cuidadoso de las herramientas. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas bien mantenidas y con el filo afilado son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.
6. Compruebe si hay desalineaciones o atascos en las piezas móviles, roturas de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, lleve la herramienta a reparar antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas en mal estado.
7. Utilice únicamente los accesorios que se suministran con su modelo. Otros accesorios podrían no ser adecuados para esta herramienta y suponer un riesgo de lesiones si se utilizan.

Uso recomendado y adecuado

Esta herramienta eléctrica portátil es una sierra recíproca inalámbrica. Este producto eléctrico se suministra sin baterías ni cargador. Esta herramienta eléctrica solo debe utilizarse junto con la batería y el cargador originales Bormann recomendados por el fabricante.

Instrucciones de seguridad específicas del dispositivo

1. Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. El contacto con un cable «bajo tensión» también hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta se carguen de electricidad y provoquen una descarga al operario.
2. Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
3. No toque las piezas en movimiento. Deje que los accesorios de la herramienta eléctrica (brocas, cuchillas, etc.) se enfríen antes de tocarlos. Pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante el uso y quemarle la piel.
4. Utilice siempre gafas de seguridad cuando utilice herramientas eléctricas. Utilice una mascarilla cuando el entorno esté lleno de polvo.

Descripción de las piezas principales (Fig. 1, 5)

- | | | |
|-------------------------------------|--|--|
| 1. Placa de base ajustable | 4. Interruptor de velocidad variable | 7. Función de cambio rápido de hoja (fig. 5) |
| 2. Abrazadera de la hoja | 5. Interruptor de seguridad | |
| 3. Interruptor de selección orbital | 6. Mango con empuñadura antideslizante | |

Datos técnicos

| | |
|-----------------------|---|
| Modelo | BBP3800 |
| Tensión nominal | 20 V (Li-Ion) |
| Velocidad sin carga | 0-3000 rpm |
| Motor sin escobillas | No |
| Capacidad de corte | 115 mm en madera 10 mm en metal |
| Longitud de carrera | 22 mm |
| Peso sin batería | 1,73 kg |
| Otras características | Cambio de hoja sin llaves, cabezal ajustable |
| Incluye | Hoja para madera de 150 mm, hoja para aluminio de 150 mm, guía de corte |

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

Instrucciones de funcionamiento

Interruptor y carrera variable (Fig. 2)

La sierra recíproca está equipada con un interruptor de velocidad variable (4) para encender y apagar la sierra, y para controlar la velocidad.

- Para poner en marcha la sierra, pulse primero el interruptor de seguridad (5) y, a continuación, pulse el interruptor de velocidad variable.
- Para detener la sierra, suelte el interruptor de velocidad variable.
- Para variar la frecuencia de corte, basta con aumentar o disminuir la presión sobre el gatillo. Cuanto más se apriete el gatillo, mayor será la velocidad.

Hoja de cambio rápido (Fig. 3)

Esta máquina está equipada con un portahojas de cambio rápido. Para soltar una hoja, basta con girar el pomo en sentido antihorario y extraer la hoja. Para instalar una hoja, gire de nuevo el pomo un cuarto de vuelta en sentido antihorario e inserte la hoja; suelte el pomo y tire de la hoja para comprobar que está bien fijada.

Selector orbital (Fig. 4)

La acción orbital hace que la hoja trabaje con un movimiento elíptico (si se observa desde un lado), lo que a su vez hace que la máquina trabaje con mayor intensidad y rapidez. No se recomienda para trabajos de precisión, sino que es más adecuada para tareas de demolición en las que el acabado no es tan importante.

Interruptor de bloqueo de la placa base ajustable (Fig. 5)

La placa base se puede ajustar para cambiar la longitud de la hoja que sobresale de la parte delantera de la herramienta. Esto puede utilizarse en situaciones en las que sea necesario limitar el corte a una capa fina de material, como al cortar placas de yeso sin penetrar demasiado en la cavidad de la pared. Para ajustarla, mueva la palanca en la dirección de la flecha y, a continuación, tire o empuje de la placa base para mover el mecanismo. Una vez alcanzada la posición deseada, vuelva a colocar la palanca en su posición original y compruebe que la placa base está bloqueada intentando moverla hacia adelante y hacia atrás.

Corte a ras (Fig. 6)

Con el uso de hojas de sierra bimetalicas flexibles, los elementos salientes (por ejemplo, tuberías de agua, etc.) se pueden cortar a ras de la pared. Preste atención a que la hoja de sierra siempre sobresalga más allá del diámetro de la tubería que se está cortando. Peligro de retroceso.

Coloque la hoja de sierra de lado contra la pared y aplique cierta presión lateral con la herramienta, de modo que el borde de la base pivotante quede orientado hacia la pared. Encienda la herramienta y realice el corte, aplicando una presión lateral constante.

Corte general

¡Atención! Antes de utilizar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo funcione correctamente y que vuelva a la posición de apagado al soltarlo.

¡Advertencia! Al serrar paredes o suelos, es posible que se encuentre con cableado eléctrico. Serrar un cable «bajo tensión» provocará una descarga eléctrica. Compruebe siempre con un detector de metales/tensión que no haya peligros ocultos, como cables eléctricos o tuberías de agua o gas, que discurren bajo la superficie.

- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta. Sujete la pieza de trabajo con abrazaderas para evitar que se deslice o se mueva durante el corte.
- Utilice una hoja del tipo y tamaño adecuados para el material y las dimensiones de la pieza de trabajo.
- Compruebe que haya espacio libre más allá de la pieza de trabajo para que la hoja no golpee otra superficie.
- Marque claramente la línea de corte. Si va a cortar metal, aplique aceite de corte sobre la línea.
- Apriete el gatillo para poner en marcha la sierra y ajústela a la velocidad de corte máxima deseada antes de aplicar la hoja a la pieza de trabajo.
- No fuerce la herramienta. Apoye firmemente la base de la herramienta sobre la pieza de trabajo mientras corta. Aplique solo la presión constante necesaria sobre la hoja para que la sierra siga cortando. Reduzca la presión a medida que la hoja se acerque al final del corte.
- La velocidad de corte debe variar en función de la pieza de trabajo. Los materiales duros, como los metales, requieren velocidades de corte más bajas; para materiales más blandos, utilice velocidades de corte más altas.
- Compruebe que la madera, los tableros aglomerados, los materiales de construcción, etc., no contengan objetos extraños (clavos, tornillos, etc.) antes de serrar y retirelos, si es necesario.
- Coloque la base giratoria sobre la superficie de la pieza y corte aplicando una presión de avance uniforme. Si la hoja de sierra se atasca, apague la herramienta inmediatamente. Amplíe el corte con una herramienta adecuada y extraiga la hoja de sierra.

Carga de las baterías

Advertencia: Utilice únicamente el cargador original para cargar las baterías suministradas por el fabricante. Solo se pueden utilizar con este producto baterías y cargadores diseñados por Bormann.

El uso de cualquier otro tipo de batería o cargador junto con este producto se considera un uso indebido y anulará la garantía.

Una vez conectada a la fuente de alimentación, la batería se puede recargar sin necesidad de supervisión. La compleja estructura del circuito supervisa el estado de la batería ajustando la corriente de recarga para adaptarla a las necesidades. Cuando finaliza el ciclo de recarga y para mantener la capacidad total, se seguirá suministrando una corriente de salida de bajo voltaje según sea necesario.

¡Atención!

- Compruebe el estado del cargador y de la batería antes de cada carga. Si hay algún indicio de avería, no continúe y consulte a un distribuidor autorizado.

Eficiencia de la batería y consejos de carga

Recargue los paquetes de baterías antes de que se agoten por completo.

Cuando note que la potencia de la herramienta disminuye, deje de utilizarla y recargue las baterías. Si continúa utilizando la herramienta y agota la carga eléctrica, la batería podría resultar dañada.

Evite recargar la batería a altas temperaturas. Una batería recargable estará caliente inmediatamente después de su uso. Si se recarga inmediatamente después de su uso, sus componentes químicos internos se deteriorarán y se acortará la vida útil de la batería. Deje reposar la batería y recárguela una vez que se haya enfriado un poco. La batería solo debe utilizarse y/o recargarse cuando su temperatura se encuentre entre 5 °C y 30 °C.

Es necesario calentar o enfriar el paquete de baterías para evitar daños en sus componentes internos.

Nota: Si no se calienta o enfría el paquete de baterías, se podrían producir daños graves en la batería, el cargador y el usuario.

Mantenimiento y resolución de problemas

Mantenimiento

La inspección y limpieza periódicas reducen la necesidad de operaciones de mantenimiento y mantendrán su herramienta en buen estado de funcionamiento. El motor debe estar correctamente ventilado durante el funcionamiento de la herramienta. Evite bloquear las entradas de aire y aspire las ranuras de ventilación con regularidad.

ADVERTENCIA: Retire siempre la batería recargable del dispositivo antes de realizar cualquier trabajo.

- Sustituya todas las piezas dañadas o desgastadas para garantizar que la herramienta eléctrica esté siempre lista para un funcionamiento seguro.
- Limpie las ranuras y aberturas de ventilación con un cepillo.
- NO utilice disolventes ni productos de limpieza que contengan sustancias químicas que puedan dañar las piezas de plástico. Limpie la carcasa con un paño.
- Guarde siempre el soplador de hojas en un lugar seco, protegido de las heladas y fuera del alcance de los niños.
- Guarde y cargue las baterías recargables en un lugar fresco. Las temperaturas superiores o inferiores a la temperatura ambiente normal acortan la vida útil de las baterías recargables.
- No guarde las baterías recargables cuando estén descargadas. Espere a que la batería recargable se haya enfriado y cárguela por completo.
- Las baterías recargables pierden su carga gradualmente. Cuanto más alta es la temperatura, más rápido pierden su carga. Para periodos de almacenamiento más largos, recargue la batería recargable cada uno o dos meses. Esto prolongará la vida útil de la batería recargable.

| Solución de problemas | | |
|--|---|---|
| Problema | Posible causa | Solución |
| El aparato no se enciende | La batería no está bien instalada La batería no está cargada | Compruebe la instalación de la batería Compruebe los requisitos de carga de la batería |
| La batería no se carga | La batería no está insertada en el cargador | Conecta la batería al cargador |
| | El cargador no está enchufado a la toma de corriente | Conecta el cargador a una toma de corriente que funcione. Compruebe si hay corriente en la toma enchufando una lámpara u otro aparato Compruebe si la toma está conectada a un interruptor de luz que corta la corriente cuando apaga las luces |
| | La temperatura del aire es demasiado alta o demasiado baja | Intente cargar la batería en una habitación donde la temperatura ambiente sea superior a 4,5 °C o inferior a +40,5 °C |
| Importante: Tenga en cuenta que todas las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado. | | |

Manipulación y almacenamiento

Se debe tener cuidado al manipular este producto.

Si se deja caer esta herramienta eléctrica, podría verse afectada su precisión y también podrían producirse lesiones personales. Este producto no es un juguete y debe tratarse con respeto. Las condiciones ambientales pueden tener un efecto perjudicial sobre este producto si no se tienen en cuenta.

La exposición al aire húmedo puede corroer gradualmente los componentes.

Si el producto no se protege del polvo y los residuos, los componentes se obstruirán.

Si no se limpia y se mantiene correctamente o con regularidad, la máquina no funcionará al máximo rendimiento.

Eliminación

Al final de la vida útil de la máquina o cuando ya no sea posible repararla, asegúrese de desecharla de acuerdo con la normativa nacional.

— Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los programas de recogida en su zona.

En cualquier caso:

- NO deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.
- NO las incinere.
- No lo deseche como residuo urbano sin clasificar.

¡Atención!

- No exponga la batería al fuego ni la dañe; las celdas podrían estallar o liberar sustancias tóxicas.
- No provoque un cortocircuito en las pilas, ya que podría causar quemaduras.
- La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo.
- La batería debe desecharse de forma segura.
- No dañe las baterías; se liberará electrolito corrosivo.
- No deseche las baterías o las pilas cuando estén cargadas.

Las pilas gastadas deben reciclarse o desecharse de acuerdo con la normativa o legislación vigente. Deben devolverse a su agente de garantía o distribuidor local.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με ηχητικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmit material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAȚANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAȚANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAȚANȚIE

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAȚANȚIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítást díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštеноj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: **CORDLESS RECIPROCATING SAW**
Όνομα Προϊόντος: **ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

Model / Μοντέλο: **BBP3800**

| | | | |
|------------|---|------------|--|
| EN | EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations: | SK | CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc: |
| DE | CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien: | BG | CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите: |
| FR | DECLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations: | RO | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările: |
| SPA | DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas: | NMK | ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите: |
| IT | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti: | HUN | EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően: |
| SLO | CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic: | POL | DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami: |
| EL | Δήλωση συμμόρφωσης EK Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα: | POR | DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos: |
| MLT | DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti: | SRB | ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандартизованим документима и у складу са прописима: |
| HR | EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima: | ALB | EC - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregullorët: |

2006/42/EC
2014/30/EU
ProdSG 20 to 22

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EK9-BE-91(V4):2020
AfPS GS 2019:01 PAK

Date of Issue: **09/10/2020**
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: **D. Nikolaou S.A**
Υπεύθυνος: **Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ**





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".